Securityline

CENTRALE
ANTINTRUSIONE

MANUALE UTENTE

CP8048 - CP8096
CP8200

Italiano IT

INDEX

ITALIANO

1 Simboli e glossario

 Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

Segnale luminoso acceso fisso.

Segnale luminoso spento.

Segnale luminoso lampeggiante veloce.

INSTALLATORE: è la persona/azienda responsabile della progettazione, realizzazione e programmazione dell'impianto antintrusione.

UTENTE: è la persona/e che usufruisce dell'impianto antintrusione.

2 Descrizione d'uso

Le centrali antintrusione serie CP8 (CP8048, CP8096, CP8200) sono state progettate per aumentare la sicurezza degli ambienti residenziali e del terziario.

Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

3 Importante per la SICUREZZA

Se progettato correttamente, l'impianto di antintrusione fornisce un'elevata garanzia di sicurezza agli ambienti da proteggere. Per garantire questo occorre seguire alcune regole:

 Evitate di portare a conoscenza di persone non autorizzate i codici di accesso.

 Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, …); tutte le centrali vengono prodotte con il codice di default "123456", assicuratevi che questo codice sia stato disabilitato. Non lasciate incustodite le chiavi dell'impianto.

 In caso di anomalie o falsi allarmi contattare tempestivamente il vostro Installatore. La manutenzione dell'impianto è da effettuare solo da personale qualificato e di fiducia (Installatore); non tentate di manomettere parti del sistema, oltre a rischiare di compromettere il funzionamento, si rischia di accedere a parti in tensione elettrica pericolose.

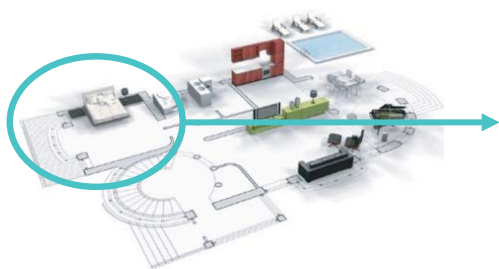
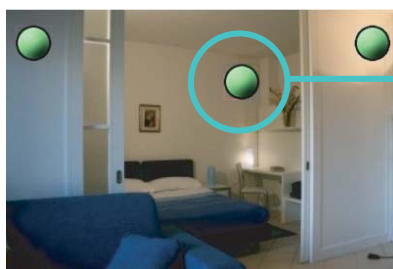
4 Impianto d'allarme

L'impianto di allarme antintrusione è un sistema composto da dispositivi (tastiere, sirene, chiavi, sensori, …) atti ad aumentare il grado di protezione dell'ambiente e di avviare le azioni di dissuasione (sirene) e di comunicazione (chiamate telefoniche, SMS, centri di vigilanza, …) in caso di necessità.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sul funzionamento dell'impianto antintrusione.

Assicurarsi che l'Installatore abbia compilato la scheda tecnica dell'impianto posta alla fine del presente manuale.

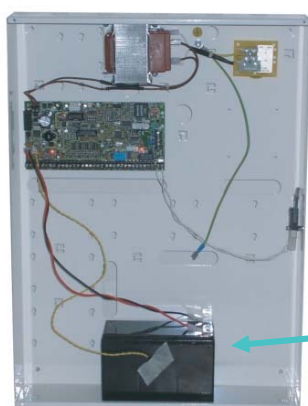
4.1 Aree e ingressi

La suddivisione dell'impianto in aree e a sua volta delle aree in ingressi ha lo scopo di semplificare all'Utente la gestione delle accensioni dell'impianto e di agevolare l'individuazione delle eventuali effrazioni.

IMPIANTO
(abitazione)
L'impianto è l'ambiente da proteggere ed è suddiviso in aree.

AREA
(area notte)
L'area è una partizione dell'impianto ed è composta da ingressi.

INGRESSO
(rivelatore)
L'ingresso è il dispositivo che permette l'individuazione dell'effrazione.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla suddivisione delle aree e il loro impiego e copertura.

4.2 Centrale

La centrale antintrusione è il cuore dell'impianto ed è priva di segnalazioni acustiche e luminose. Tutte le informazioni sono disponibili tramite tastiera.

 L'apertura della centrale provoca la segnalazione di allarme.

 La manutenzione della centrale e della batteria è da effettuare da personale qualificato.

ITALIANO

5 Scenari

Il vantaggio di gestire gli impianti mediante scenari è quello di semplificare l'accensione delle aree all'Utente, in questo modo la gestione è sicura e veloce.

Gli scenari sono programmati dall'Installatore e permettono di:

- Impostare lo stato di accensione dell'impianto.
- Attivare o disattivare uscite.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla funzione e sull'utilizzo degli scenari.

Per l'utilizzo degli scenari fare riferimento ai capitoli di gestione impianto a seconda del dispositivo che si sta utilizzando (tastiere, inseritori, …).

Tastiera

Touch screen

Cellulare

ESCO DI CASA

Tastiera virtuale via Web

Clé transpondeur

6 Codici Utente

Il codice (definito anche come Codice Utente) è la PROPRIA chiave di accesso per la gestione dell'impianto dalla tastiera.

Di default il codice utente è: `123456`

A seconda delle proprietà del codice l'Utente potrà:

- Avviare scenari di accensione / spegnimento aree da: tastiere, inseritori, touch screen o da telefono.
- Accedere al menù utente da tastiera a display.

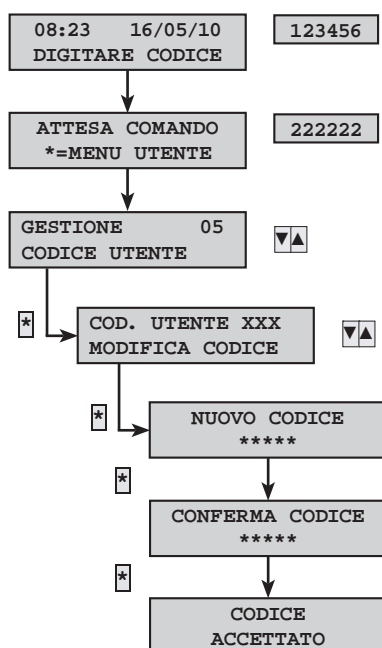
Attraverso il menù `GESTIONE CODICE UTENTE` è possibile:

- Modificare il codice.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione codice

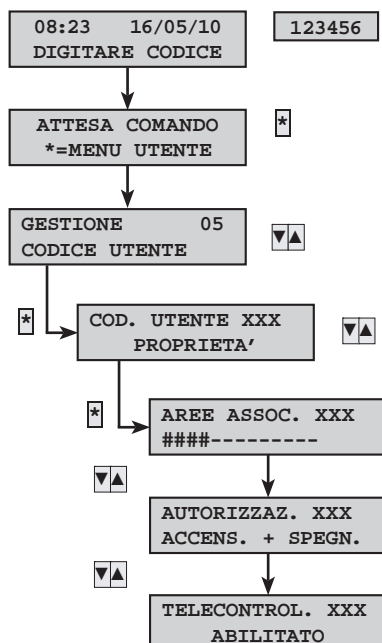
Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, …); tutte le centrali vengono prodotte con il codice di default `123456`, assicuratevi che questo codice sia stato disabilitato (per verificare è sufficiente digitare il codice sulla tastiera, se compare la scritta `CODICE ERRATO` significa che il codice è disabilitato).

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulle proprietà e sulla gestione del codice utente.

6.1 Gestione Codice Utente (codice personale)

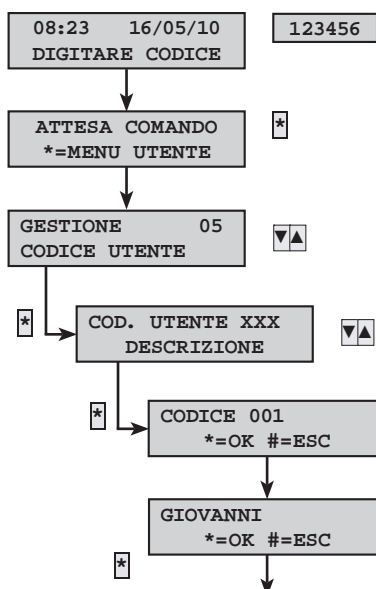
MODIFICA CODICE

Per modificare il codice utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE CODICE UTENTE` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `MODIFICA CODICE` (`XXX` indica l'indice del proprio codice utente) e premere * .
5. Digitare il nuovo codice e confermare con * (sono validi codici di lunghezza da 4, 5 e 6 cifre).
6. Ripetere il nuovo codice e confermare con * .
7. Se il codice è stato accettato viene visualizzato `CODICE ACCETTATO`.
8. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

PROPRIETA' CODICE

Le proprietà del Codice Utente non possono essere modificate. Contattare l'Installatore se si necessita la loro modifica.

Per visualizzare le proprietà del codice utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE CODICE UTENTE` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `PROPRIETA'` (`XXX` indica l'indice del proprio codice utente) e premere * .
5. Con i tasti ▲ ▼ scorrere le proprietà del codice.
   a. `AREE ASSOC.` Indica le aree dell'impianto gestite dall'Utente. A seconda della programmazione assegnata al codice l'Utente in possesso di questo codice potrà andare a gestire le aree assegnate. Con # si intende area gestita, con - si intende area non gestita.
   b. `AUTORIZZAZ.` Indica le proprietà del codice sulle aree associate:
      i. `ACCENS. + SPEGN.` Indica che l'Utente può sia accendere e sia spegnere le aree associate.
      ii. `SOLO ACCENSIONE` Indica che l'Utente può solo accendere le aree associate e non spegnerle.
   c. `TELECONTROL.` Indica se il codice è abilitato a comandare da remoto (telefono) la centrale antintrusione.
6. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

DESCRIZIONE CODICE

Per modificare la descrizione del codice utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE CODICE UTENTE` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `DESCRIZIONE` (`XXX` indica l'indice del proprio codice utente) e premere * .
5. Con i tasti alfanumerici ...4 5 6... si modifica il testo.
6. Terminato di modificare premere * per confermare o # per annullare.
7. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

6.2 Gestione Codici di altri Utenti

Questo capitolo permette di andare a gestire i Codici di altri Utenti che usufruiscono dell'impianto (figli, oppure donne di servizio, dipendenti, vigilanza, …). Le proprietà dei codici sono definite in fase di progettazione da parte dell'Installatore.

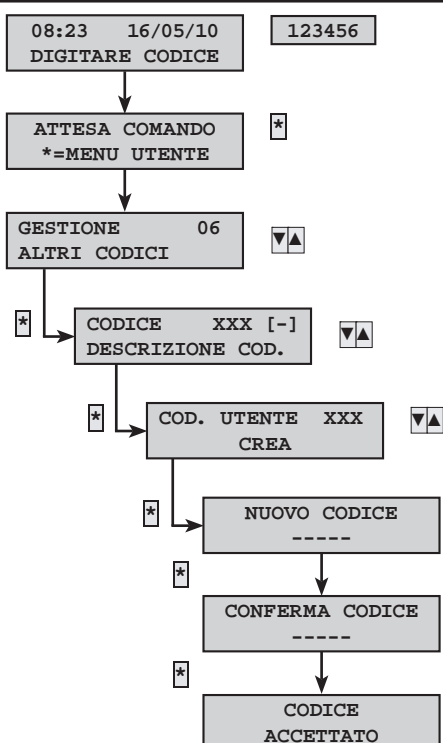
Attraverso il menù `GESTIONE ALTRI CODICI` è possibile:

- Creare / eliminare un codice.
- Abilitare / disabilitare un codice esistente.
- Modificare la password del codice.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione del codice

 Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, …).

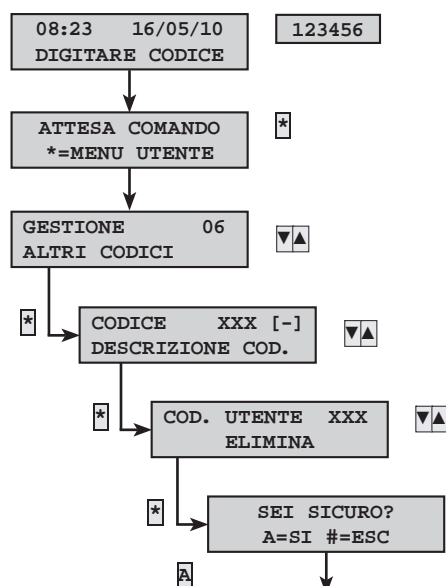
Se questa voce di menù non viene visualizzata significa che il Codice Utente con il quale si è entrati nel menù non è abilitato a questa gestione. Contattare il proprio Installatore se si vuole essere abilitati.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulle proprietà e sulla gestione del codice utente.

CREARE CODICI

L'operazione di creazione non fa alterare le proprietà del codice. Rivolgersi al proprio Installatore se si vuole modificare le proprietà.

Per Creare un codice di un altro Utente occorre:

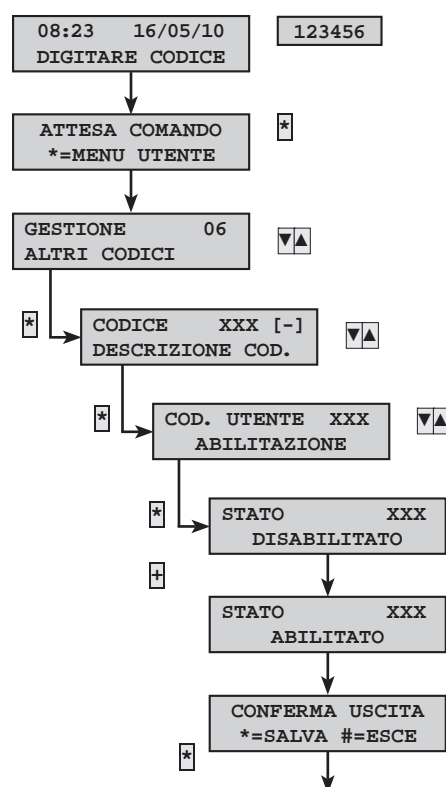
1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE ALTRI CODICI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente e premere * (il simbolo `[#]` significa codice Abilitato, `[-]` significa codice Disabilitato; `XXX` indica l'indice del codice utente).
5. Se il codice non esiste con ▲ ▼ selezionare `CREA` e premere * .
6. Digitare il nuovo codice e confermare con * (sono validi codici di lunghezza da 4, 5 e 6 cifre).
7. Ripetere il nuovo codice e confermare con * .
8. Se il codice è stato accettato viene visualizzato `CODICE ACCETTATO`.
9. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

ELIMINARE CODICI

⚠ L'operazione di eliminazione non fa alterare le proprietà del codice. Rivolgersi al proprio Installatore se si vuole modificare le proprietà.

Per Eliminare un codice di un altro Utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE ALTRI CODICI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente e premere * (XXX indica l'indice del codice utente).
5. Con ▲ ▼ selezionare ELIMINA e premere * .
6. Confermare con A l'eliminazione o # per annullare.
7. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

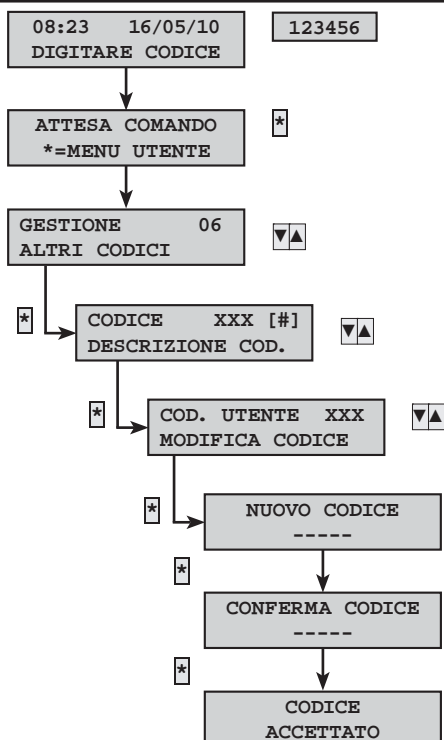
ABILITARE / DISABILITARE CODICI

Se il proprio codice è abilitato, è possibile andare a gestire i codici degli altri utenti andando ad abilitare o disabilitare.

Per Abilitare o Disabilitare un codice di un altro Utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE ALTRI CODICI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente e premere * (il simbolo [#] significa codice Abilitato, [-] significa codice Disabilitato; XXX indica l'indice del codice utente).
5. Con ▲ ▼ elezionare ABILITAZIONE e premere * .
6. Il display mostra lo stato di abilitazione del codice.
7. Premere + per abilitare o - per disabilitare.
8. Confermare con * l'esecuzione dell'azione desiderata.

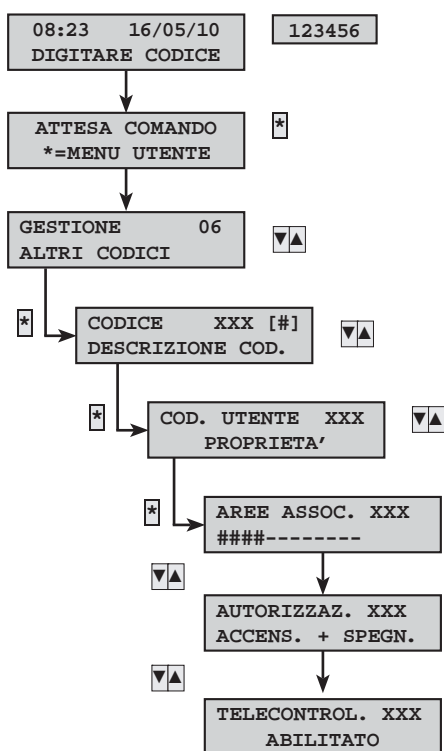
MODIFICA CODICI

Se il proprio codice è abilitato alla modifica, è possibile andare a modificare il codice degli altri utenti.

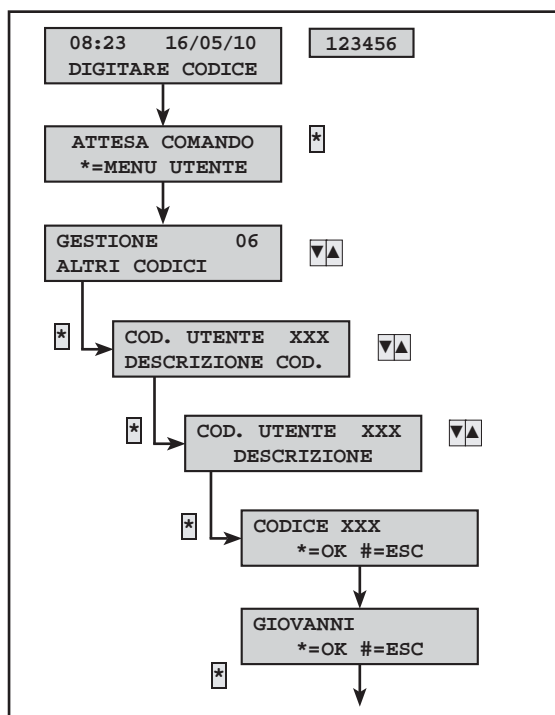
```
08:23   16/05/10        123456
DIGITARE CODICE
```
```
ATTESA COMANDO          *
*=MENU UTENTE
```
```
GESTIONE        06      ▼▲
ALTRI CODICI
```
```
*  CODICE     XXX [#]   ▼▲
   DESCRIZIONE COD.
```
```
*  COD. UTENTE  XXX     ▼▲
   MODIFICA CODICE
```
```
*  NUOVO CODICE
   -----
```
```
*  CONFERMA CODICE
   -----
```
```
*  CODICE
   ACCETTATO
```

⚠ Non utilizzate codici semplici o facilmente intuibili (date di nascita, …).

Per modificare il Codice di un altro Utente (non il proprio) occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE ALTRI CODICI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente (il simbolo `[#]` significa codice Abilitato, `[-]` significa codice Disabilitato) e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare `MODIFICA CODICE` (`XXX` indica l'indice del codice utente) e premere * .
6. Digitare il nuovo codice e confermare con * (sono validi codici di lunghezza da 4, 5 e 6 cifre).
7. Ripetere il nuovo codice e confermare con * .
8. Se il codice è stato accettato viene visualizzato `CODICE ACCETTATO`.
9. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

PROPRIETA' CODICI

Le proprietà del Codice Utente non possono essere modificate. Contattare l'Installatore se si necessita la loro modifica.

Per visualizzare le proprietà del codice utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `GESTIONE ALTRI CODICI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente (il simbolo `[#]` significa codice Abilitato, `[-]` significa codice Disabilitato) e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare `PROPRIETA'` (`XXX` indica l'indice del codice utente) e premere * .
6. Con ▲ ▼ scorrere le proprietà del codice.
   a. `AREE ASSOC.` Indica le aree dell'impianto gestite dall'Utente. A seconda della programmazione assegnata al codice l'Utente si potrà andare a gestire più o meno aree a seconda delle esigenze richieste. Con # si intende area gestita, con - si intende area non gestita.
   b. `AUTORIZZAZ.` Indica le proprietà del codice sulle aree associate:
      i. `ACCENS. + SPEGN.` Indica che l'utente può sia accendere e sia spegnere le aree associate.
      ii. `SOLO ACCENSIONE` Indica che l'utente può solo accendere le aree associate e non spegnerle.
   c. `TELECONTROL.` Indica se il codice è abilitato a comandare da remoto (telefono) la centrale antintrusione.
7. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

Per visualizzare e modificare la descrizione del codice utente occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE ALTRI CODICI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare il codice utente (il simbolo [#] significa codice Abilitato, [-] significa codice Disabilitato) e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare DESCRIZIONE (XXX indica l'indice del codice utente) e premere * .
6. Con i tasti alfanumerici ...4 5 6... si modifica il testo.
7. Terminato di modificare premere * per confermare o # per annullare.
8. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

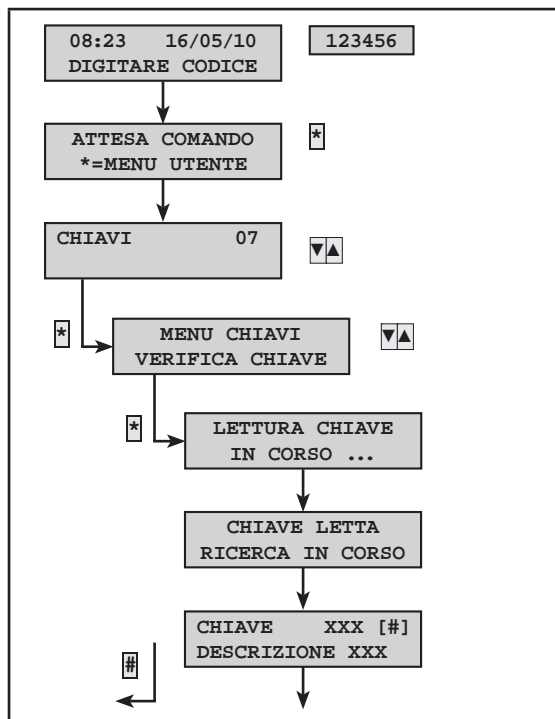
7 Chiavi transponder

La chiave transponder è la chiave di accesso per la gestione dell'impianto tramite inseritore transponder. Non contiene batterie e per funzionare deve essere stata precedentemente configurata dall'Installatore.

Tutte le chiavi dell'impianto sono identificate dalla centrale mediante un codice univoco e una descrizione visualizzabile tramite display tastiera.

 Non lasciate le chiavi transponder incustodite, in caso di smarrimento contattare immediatamente il proprio Installatore.

7.1 Verifica chiave

Se si è in possesso di una chiave di cui non si conosce l'origine, è possibile verificare attraverso il Menù Utente di chi è.

Per identificare una chiave occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare VERIFICA CHIAVE e premere * .
5. Avvicinare la chiave fino a quando i led dell'inseritore lampeggiano e sul display compare la scritta CHIAVE LETTA RICERCA IN CORSO .
6. Sul display compare l'indice e la descrizione della chiave. Se non è dell'impianto compare la scritta CHIAVE NON VALIDA.
7. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

7.2 Gestione chiavi

La gestione delle chiavi può essere effettuata dall'Utente attraverso una tastiera a display. Le proprietà però sono impostate direttamente dall'Installatore (questo per evitare possibili errate impostazioni non compatibili con l'impianto).
Tramite il Menù Utente è possibile:

- Creare / eliminare una chiave.
- Abilitare / disabilitare una chiave esistente.
- Sostituire una chiave persa.
- Visualizzare le proprietà.
- Modificare la descrizione.

 Tutte le operazioni di Abilitazione / Disabilitazione / Creazione / Eliminazione verranno registrate per sicurezza sulla memoria eventi.

CREA UNA CHIAVE

Tramite Menù Utente è possibile andare a creare una chiave dell'impianto.

L'operazione di creazione non fa alterare le proprietà della chiave. Rivolgersi al proprio Installatore se si vuole modificare le proprietà.

Per creare una chiave occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE CHIAVI e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la chiave e premere * (il simbolo [#] significa chiave Abilitata, [-] significa chiave Disabilitata; XXX indica l'indice della chiave).
6. Con ▲ ▼ selezionare CREA e premere * .
7. Il display mostra LETTURA CHIAVE IN CORSO; avvicinare la chiave da apprendere ad un inseritore e attendere che l'inseritore faccia un lampeggio e poi si spenga. Durante questa fase la tastiera effettua una verifica della chiave e in caso positivo fa un beep e i led cominciano a lampeggiare.
8. Premere # per terminare.

ELIMINARE UNA CHIAVE

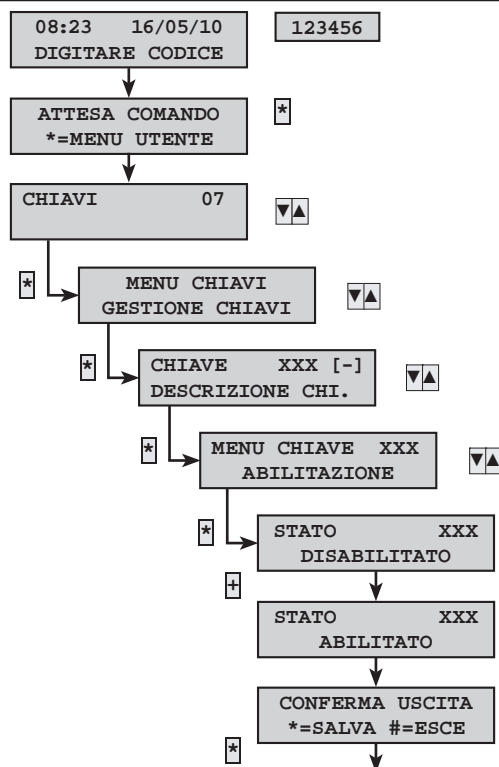
Tramite Menù Utente è possibile andare ad eliminare una chiave dell'impianto.

L'operazione di eliminazione non fa alterare le proprietà della chiave. Rivolgersi al proprio Installatore se si vuole modificare le proprietà.

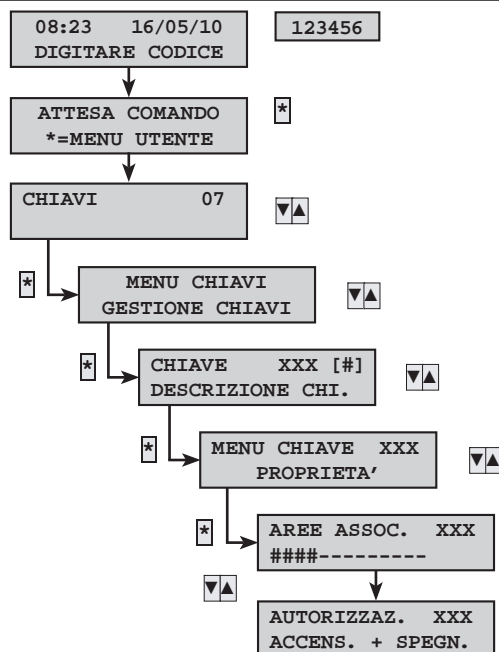
Per eliminare una chiave occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE CHIAVI e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la chiave e premere * (il simbolo [#] significa chiave Abilitata, [-] significa chiave Disabilitata; XXX indica l'indice della chiave).
6. Con ▲ ▼ selezionare ELIMINA e premere * .
7. Confermare con A l'eliminazione o # per annullare.
8. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

ABILITARE / DISABILITARE UNA CHIAVE

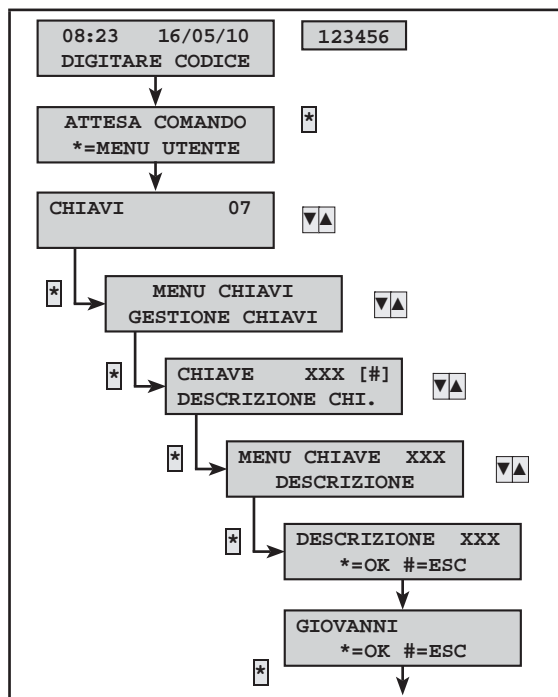
Tramite Menù Utente è possibile andare ad abilitare o disabilitare le chiavi dell'impianto.

Per abilitare / disabilitare una chiave occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE CHIAVI e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la chiave e premere * (il simbolo [#] significa chiave Abilitata, [-] significa chiave Disabilitata; XXX indica l'indice della chiave).
6. Con ▲ ▼ selezionare ABILITAZIONE e premere * .
7. Il display mostra lo stato di abilitazione della chiave.
8. Premere + per abilitare o - per disabilitare.
9. Confermare con * l'esecuzione dell'azione desiderata.

PROPRIETA' CHIAVI

Le proprietà delle chiavi non possono essere modificate. Contattare l'Installatore se si necessita la loro modifica.

Per visualizzare le proprietà delle chiavi occorre:

1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE CHIAVI e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la chiave (il simbolo [#] significa chiave Abilitata, [-] significa chiave Disabilitata; XXX indica l'indice della chiave) e premere * .
6. Con ▲ ▼ selezionare PROPRIETA' e premere * .
7. Con ▲ ▼ scorrere le proprietà della chiave.
   a. AREE ASSOC. Indica le aree dell'impianto gestite dalla chiave. A seconda della programmazione assegnata alla chiave si potrà andare a gestire più o meno aree a seconda delle esigenze richieste. Con # si intende area gestita, con - si intende area non gestita.
   b. AUTORIZZAZ. Indica le proprietà della chiave sulle aree associate:
      i. ACCENS. + SPEGN. Indica che l'utente può sia accendere e sia spegnere le aree associate.
      ii. SOLO ACCENSIONE Indica che l'utente può solo accendere le aree associate e non spegnerle.
8. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

DESCRIZIONE CHIAVI

Per visualizzare e modificare la descrizione della chiave occorre:

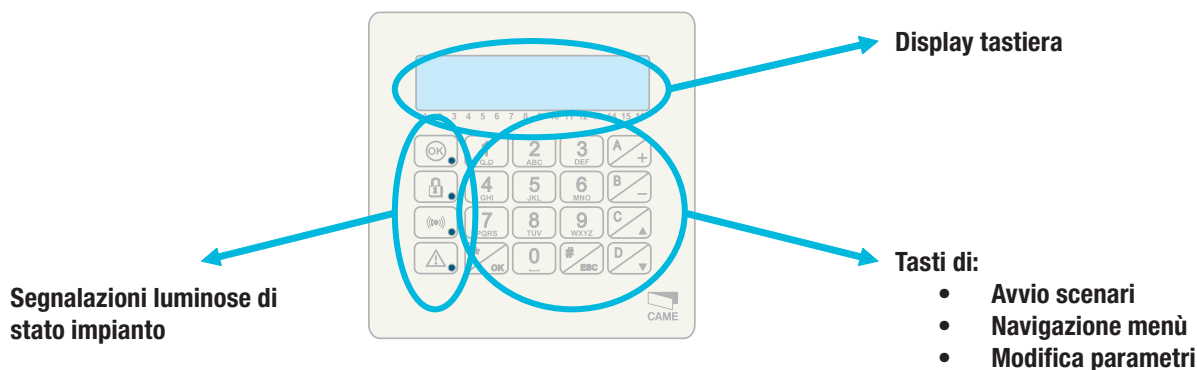
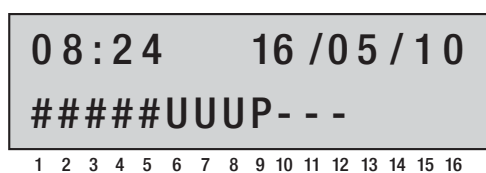
1. Da tastiera digitare codice utente (se minore di 6 cifre conferma con *).
2. Entrare nel menù utente con il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare CHIAVI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare GESTIONE CHIAVI e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la chiave (il simbolo [#] significa chiave Abilitata, [-] significa chiave Disabilitata; XXX indica l'indice della chiave) e premere * .
6. Con ▲ ▼ selezionare DESCRIZIONE e premere * .
7. Con i tasti alfanumerici ...4 5 6... si modifica il testo.
8. Terminato di modificare premere * per confermare o # per annullare.
9. Premere # per uscire e tornare ai menù precedenti.

8 Gestione impianto tramite TASTIERA a display

8.1 La tastiera LCD

La tastiera LCD è l'organo di comando e visualizzazione più completo dell'impianto antintrusione.

Consente di:

- Avviare scenari di accensione e di spegnimento.
- Monitorare lo stato dell'impianto attraverso segnalazioni visive e acustiche.
- Accedere al menù utente per modificare il proprio profilo e visualizzare gli eventi dell'impianto.

DISPLAY TASTIERA

Il display è composto da due righe da 16 caratteri grafici. A riposo la tastiera va in "Risparmio energetico" andando a diminuire l'intensità luminosa dopo un tempo prestabilito.

Sotto al display sono riportati 16 numeri che facilitano l'interpretazione della seconda riga del display.

= area accesa.

U = area in fase di accensione (tempo di uscita).

[X] = area in fase di accensione (tempo di uscita) ma non pronta all'inserimento per la presenza di ingressi aperti.

[P] = area parzialmente accesa (esiste almeno un ingresso associato all'area temporaneamente escluso).

[-] = area spenta.

[ ] = area non gestita dalla tastiera.

Esempio:
Con riferimento al display sopra riportato si ha:

- Aree gestite: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
- Aree non gestite: 13, 14, 15, 16
- Aree accese: 1, 2, 3, 4, 5
- Aree in fase di accensione: 6, 7, 8, 9
- Aree spente: 10, 11, 12

SEGNALAZIONI STATO IMPIANTO

Le segnalazioni dello stato impianto si comportano in base alla programmazione dell'installatore.
Le programmazioni possono essere:

- Stato impianto sempre visualizzato (bassa sicurezza); i led e il display visualizzeranno sempre lo stato.
- Stato impianto mascherato (alta sicurezza); i led e il display visualizzeranno lo stato solo per un determinato tempo (impostato dall'installatore).

STATO IMPIANTO SEMPRE VISUALIZZATO

LED	STATO	SIGNIFICATO SEGNALAZIONI LUMINOSE
OK	spento	Spento indica che ci sono ingressi aperti. Se si avvia uno scenario può essere generato un allarme. Verificare gli ingressi aperti in fase di avvio dello scenario.
	acceso fisso	Acceso fisso indica che NON ci sono ingressi aperti. L'impianto può essere acceso senza problemi.
Lucchetto	spento	Spento indica che le aree sono spente (impianto spento).
	acceso fisso	Acceso fisso indica che tutte le aree sono accese (impianto totalmente acceso).
	acceso lampeggiante	Acceso lampeggiante indica che almeno un'area è accesa (impianto parzialmente acceso).
Allarme	spento	Spento indica che le aree NON sono in allarme.
	acceso fisso	Acceso fisso indica che almeno un'area è in allarme (impianto in allarme).
	acceso lampeggiante	Acceso lampeggiante indica che l'impianto ha rilevato un allarme e che è stato tacitato. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.
Guasto	spento	Spento indica che non ci sono guasti sull'impianto.
	acceso fisso	Acceso fisso indica che l'alimentazione primaria 230 Vac è assente, o un trasmettitore ha la batteria scarica.
	acceso lampeggiante	Acceso lampeggiante indica che la batteria della centrale è guasta.

(acceso fisso, acceso lampeggiante, spento).

La segnalazione di eventi che si manifestano nello stesso momento segue la seguente priorità: allarmi, tempi di uscita, guasti. La visualizzazione a display è fatta ciclicamente.

STATO IMPIANTO MASCHERATO

Lo stato dell'impianto è normalmente mascherato (led spenti) per non fornire informazioni a estranei sullo stato di accensione o spegnimento.
La tastiera, dopo la gestione dell'impianto da parte dell'utente, visualizzerà le informazioni (sia luminose che a display) per un determinato tempo, scaduto il quale tutti i led si spegneranno ed il display visualizzerà INSERIRE CODICE. Quando si verifica una condizione di Allarme, Memoria Allarme o Guasto, solo il led giallo lampeggerà, indicando un'anomalia generale.
Quando l'utente digiterà il codice, il nuovo stato dell'impianto ritornerà visibile (sia a livello luminoso sia a display), e lo rimarrà fino al tempo impostato dall'installatore.

TASTIERA ALFANUMERICA

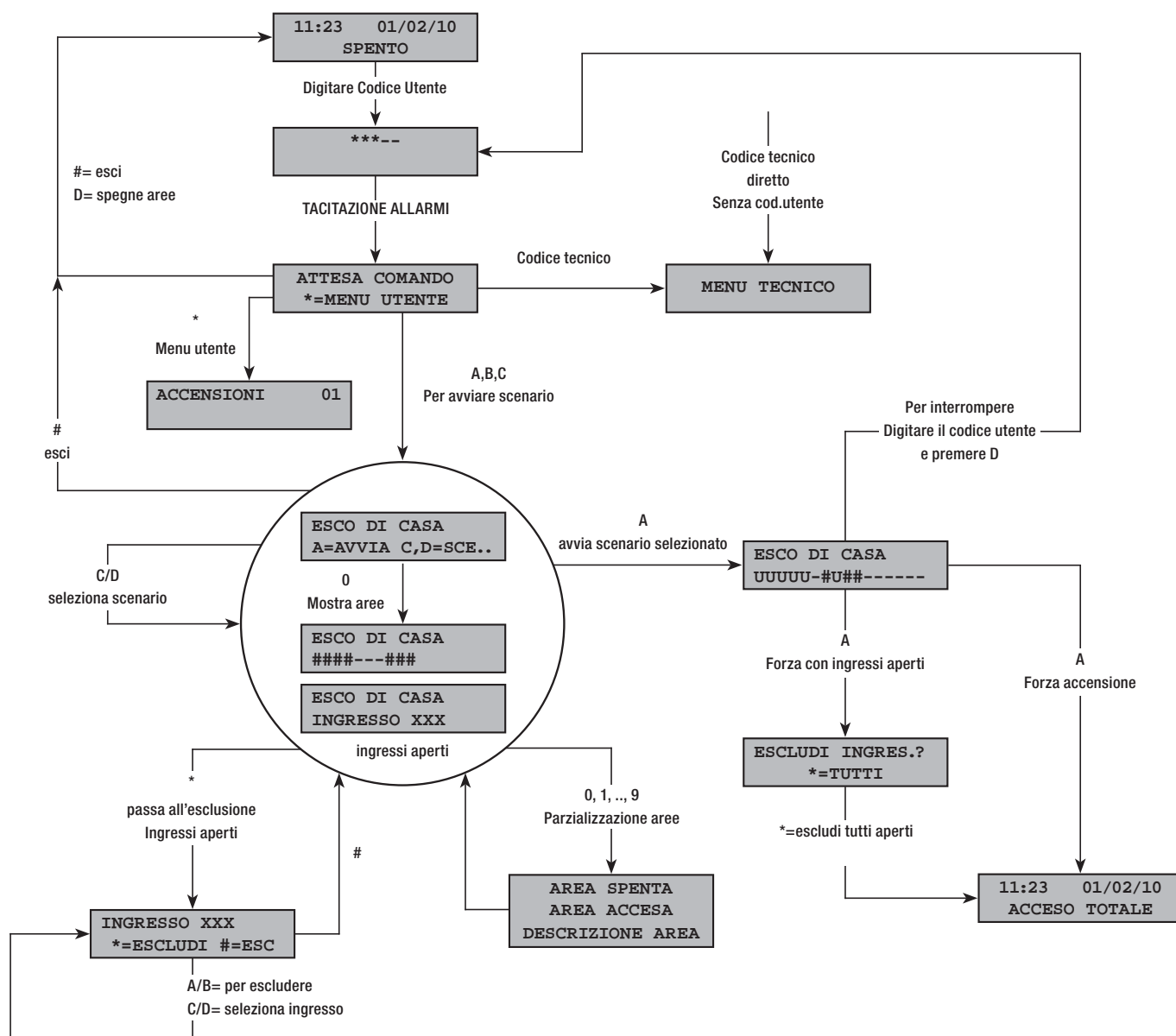
TASTO	SIGNIFICATO TASTI
1 2 ... 0 9	I tasti alfanumerici permettono l'inserimento dei codici di accesso, selezionare le aree in fase di accensione, modificare alcuni parametri come numeri telefonici, descrizioni codici e chiavi.
* # ▲ ▼	Tasti di navigazione menù e selezione.
+ –	Tasti di modifica parametri (menù utente).
*	Dopo l'inserimento del codice consente di accedere al Menù Utente.
A B C	Tasti di avvio scenari.
D	Tasto di spegnimento impianto.

MENÙ TASTIERA

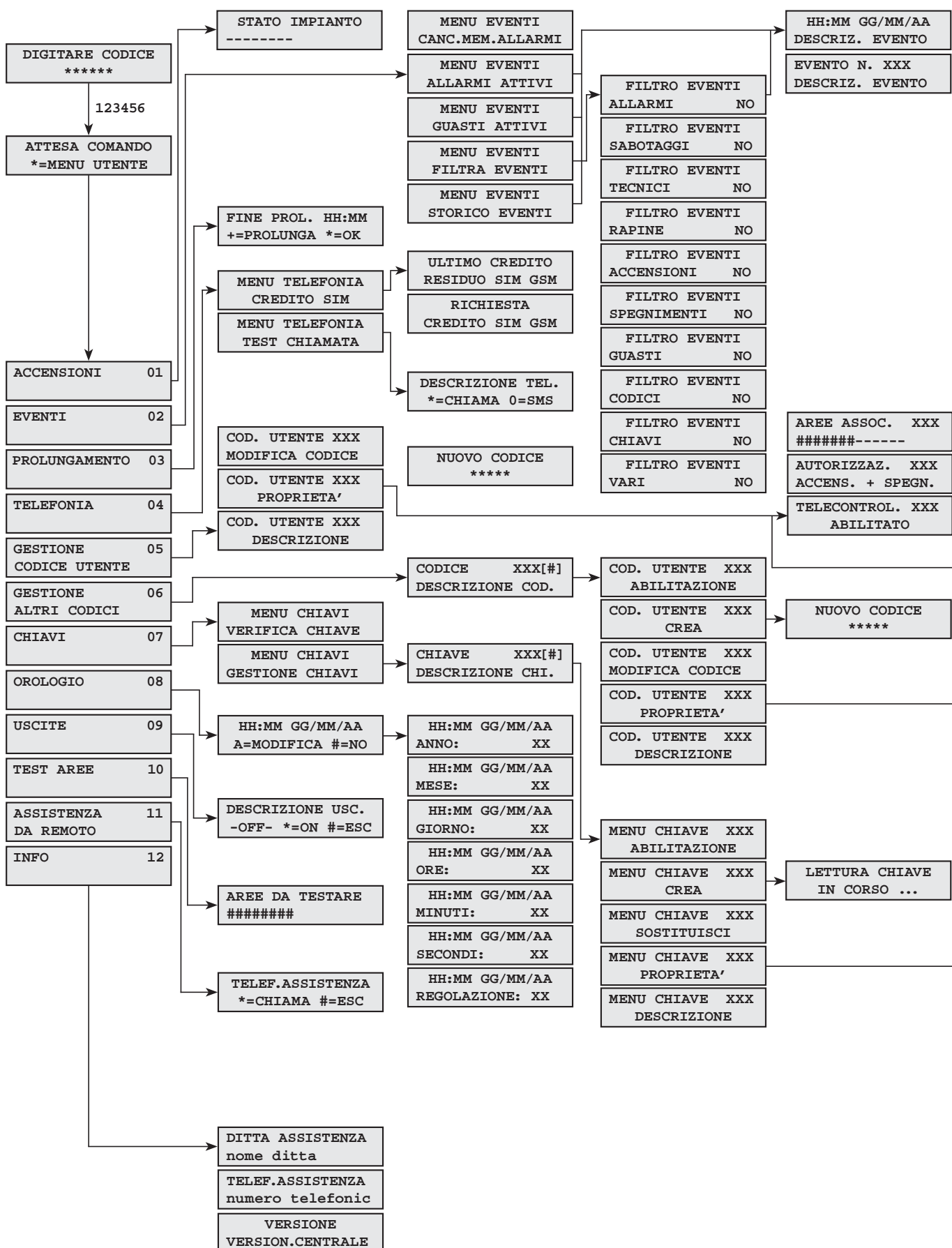
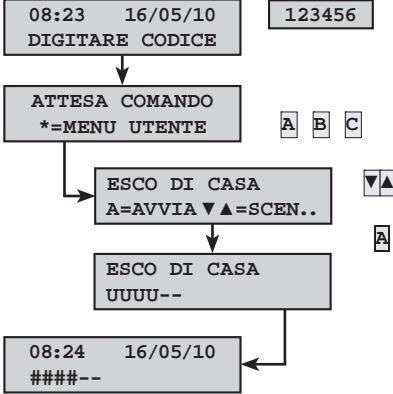
Premere e tenere premuto il pulsante * fino a visualizzare sul display il Menù Tastiera.
Il Menù Tastiera è indipendente dal menù di centrale e permette di:
- Impostare la lingua di tastiera
- Impostare l'indirizzo
- Regolare il contrasto
- Attivare / disattivare il buzzer di tastiera

(Vedere i passaggi nel capitolo Menù Tastiera del Manuale d'Installazione)

⚠ L'indirizzo può essere impostato solamente entro 4 minuti da quando la tastiera è stata alimentata.

8.2 Struttura Gestione Impianto

8.3 Struttura Menù Utente

Per accedere al menù utente occorre: digitare password (default 123456) e premere * .

ITALIANO

8.4 Accensione tramite scenari

Le accensioni delle aree avvengono tramite l'avvio di scenari. Ai tasti A, B, C sono associati gli scenari.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sugli scenari gestibili dalle tastiere (ogni tastiera potrebbe anche avere scenari differenti).

ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI

Per avviare uno scenario di accensione occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera (necessario se i tasti A, B, C non sono abilitati all'accensione rapida senza codice).
2. Selezionare lo scenario da avviare premendo uno dei tasti A, B, C .
3. Se lo scenario non è tra i primi tre scorrere con ▲ ▼ e selezionare lo scenario desiderato.
4. Se lo scenario presenta ingressi aperti, sulla seconda riga del display scorrerà l'elenco di quelli aperti (in tal caso vedere il capitolo ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI).
5. Premere A per avviare lo scenario selezionato.
6. La tastiera durante il tempo di uscita emetterà un suono continuo. Le aree in fase di accensione sono contrassegnate dalla lettera U .
7. Per forzare accensione delle aree annullando il tempo di uscita premere nuovamente A .
8. A fine accensione la tastiera smetterà di suonare e le aree accese saranno segnate con il carattere # .

A fine tempo di uscita la tastiera si potrà presentare in due modi:

- Tutte le aree accese: ###### , led acceso fisso.
- Alcune aree accese: ####-- , led acceso lampeggiante.

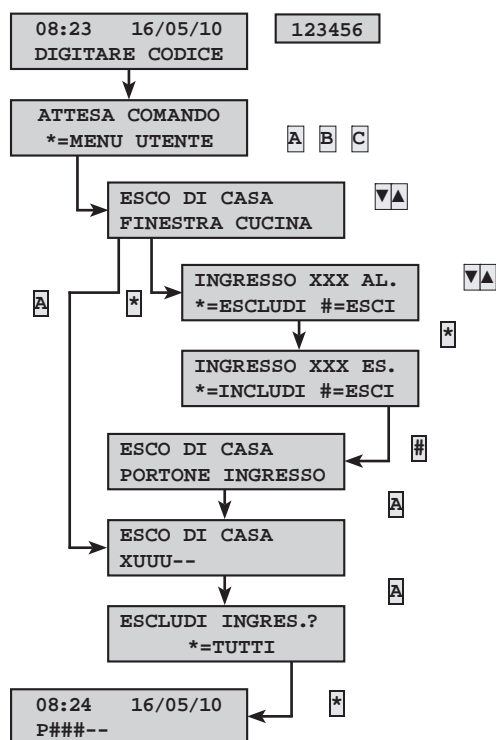
ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI

Nel normale funzionamento può capitare che si vada ad avviare uno scenario di inserimento con ingressi aperti (portone d'ingresso, abbaino, basculante, …). Di questi ingressi ce ne sono alcuni che si chiuderanno in automatico durante il tempo di uscita (portone d'ingresso, basculante), mentre altri (abbaino) rimarranno aperti andando ad impedire l'inserimento dell'area associata.
Nella procedura di avvio di uno scenario, prima di confermare l'avvio, vengono visualizzati gli ingressi aperti dando la possibilità di escludere temporaneamente solo quelli desiderati.

Ogni area ha il suo tempo di uscita indipendente dagli altri. Ogni tempo di area si avvia solo alla chiusura dell'ultimo ingresso aperto associato all'area. A meno di programmare l'accensione di un'area in modalità forzata (scadenza del tempo di uscita indipendente dalla presenza di ingressi aperti), se si esce di casa con un ingresso aperto, l'area associata non si inserirà mai.

Se il codice digitato non gestisce alcune aree dello scenario queste non verranno accese.

Se in FUNZIONI SPECIALI del menù tecnico è stato abilitato il TEST PRE-INSERIM, nel caso di esistenti anomalie nell'impianto (es. assenza linea telefonica, mancata comunicazione con almeno un dispositivo dell'impianto, ecc.) la tastiera visualizzerà VUOI PROCEDERE ?. Premendo il tasto # ESC si abbandonerà l'inserimento dell'impianto; premendo invece il tasto * OK l'inserimento sarà comunque eseguito, memorizzando l'avvenuta forzatura nella memoria eventi.

Se la digitazione del codice non è fatta entro 60 secondi, la centrale lo registrerà come codice falso. Dopo aver digitato 5 volte consecutive un codice incompleto o errato, la tastiera sarà inibita per 90 secondi. Se saranno inseriti consecutivamente 20 codici incompleti o errati (4 gruppi di 5 codici con pause di 90 secondi fra loro) la centrale genererà un allarme manomissione.

08:23 16/05/10
DIGITARE CODICE
123456

ATTESA COMANDO
*=MENU UTENTE
A B C

ESCO DI CASA
FINESTRA CUCINA
▼▲

INGRESSO XXX AL.
*=ESCLUDI #=ESCI
▼▲

A *

INGRESSO XXX ES.
*=INCLUDI #=ESCI
*

ESCO DI CASA
PORTONE INGRESSO
#

A

ESCO DI CASA
XUUU--

A

ESCLUDI INGRES.?
*=TUTTI

08:24 16/05/10
P###--
*

Per avviare uno scenario di accensione con ingressi aperti occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera (necessario se i tasti A, B, C non sono abilitati all'accensione rapida senza codice).
2. Selezionare lo scenario da avviare premendo uno dei tasti A, B, C.
3. Se lo scenario non è tra i primi tre scorrere con ▲ ▼ e selezionare lo scenario desiderato.
4. Se lo scenario da avviare presenta ingressi aperti sulla seconda riga del display compare l'elenco degli ingressi aperti (Es. FINESTRA CUCINA) e verranno visualizzati ciclicamente.
5. Per escludere temporaneamente un ingresso occorre:
   a. Premere * alla visualizzazione dell'ingresso aperto. Se a destra della prima riga compare AL. significa che l'ingresso è aperto; OK se l'ingresso è chiuso e ES. se l'ingresso è escluso.
   b. Con * si può escludere o reincludere l'ingresso aperto.
   c. Con ▲ ▼ si può andare a vedere lo stato degli altri ingressi.
   d. Premere # per tornare allo scenario.
6. Premere il tasto A per avviare lo scenario selezionato. Il tempo di uscita viene avviato, le aree in questo stato saranno contrassegnate dalla lettera U e la tastiera emetterà un suono continuo. Per forzare accensione delle aree annullando il tempo di uscita premere nuovamente A .
7. Se ci fossero altri ingressi aperti (es. portone ingresso) le aree a cui appartengono saranno contrassegnate dalla lettera X e la tastiera emetterà un suono intermittente. Le aree in questione non saranno mai inserite se non saranno esclusi gli ingressi ancora aperti.
8. Per escludere quelli rimasti ancora aperti, premere il tasto A e visualizzare il messaggio ESLCUDI INGRES.?. Con * si conferma l'avvio dell'impianto escludendo temporaneamente tutti gli ingressi aperti (⚠ controllare sempre gli ingressi aperti prima di premere *).
9. A fine accensione la tastiera smetterà di suonare e le aree accese saranno segnate con il carattere # , mentre quella con l'ingresso escluso sarà contrassegnata da P .

A fine tempo di uscita la tastiera si potrà presentare in due modi:

- Tutte le aree accese: #P####, led acceso lampeggiante.
- Alcune aree accese: #P##--, led acceso lampeggiante.

☞ Tutti gli ingressi temporaneamente esclusi verranno reinclusi allo spegnimento delle aree associate.

8.5 Spegnimento

Lo spegnimento può essere effettuato, previa autorizzazione codice, sia tramite tasto D sia da scenario (appositamente configurato).

Se il codice digitato non è abilitato allo spegnimento, oppure non gestisce alcune aree della tastiera, queste non saranno spente.

Per spegnere l'impianto occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Premere D per avviare lo spegnimento.
3. Se il Codice Utente è abilitato allo spegnimento verranno spente le aree comuni associate al codice e alla tastiera.

A fine spegnimento la tastiera si potrà presentare in due modi:

- Tutte le aree spente: ------ , led spento.
- Alcune aree accese: ---#-- , led acceso lampeggiante.

8.6 Parzializzazione aree

La parzializzazione di aree in fase di accensione può essere fatta sia in fase di avvio scenari, sia da Menu Utente. Ha lo scopo di poter accendere o spegnere in maniera totalmente libera le aree di competenza senza andar ad influenzare lo stato di altre aree.

PARZIALIZZAZIONE AREE DA SCENARIO

08:23 16/05/10
DIGITARE CODICE
123456
ATTESA COMANDO
*=MENU UTENTE
A B C
ESCO DI CASA
A=AVVIA ▼▲=SCEN..
▼▲
0
ESCO DI CASA
####--
2
AREA SPENTA
PERIMETRALE
ESCO DI CASA
#-##--
A
ESCO DI CASA
U-UU--
08:24 16/05/10
#-##--

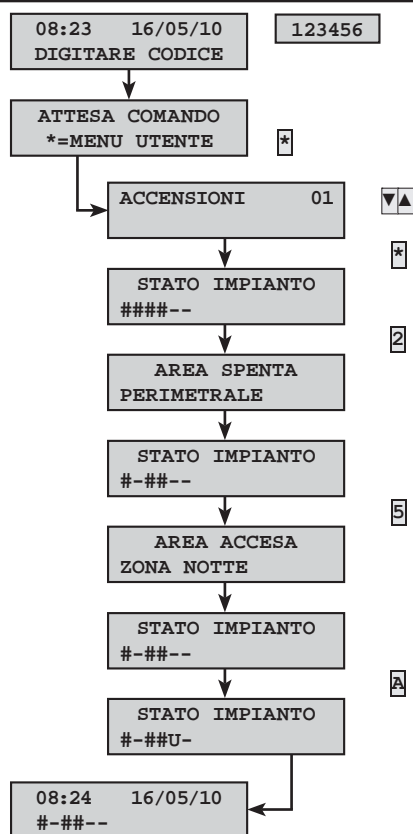
Per parzializzare le aree accese da uno scenario occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera (necessario se i tasti A, B, C non sono abilitati all'accensione rapida senza codice).
2. Selezionare lo scenario da avviare premendo uno dei tasti A, B, C .
3. Se lo scenario non è tra i primi tre scorrere con i tasti ▲ ▼ e selezionare lo scenario desiderato.
4. Premere il tasto 0 per visualizzare le aree dello scenario.
5. Vengono visualizzate con # le aree accese o che saranno accese.
6. Premendo i tasti da 1 a 9 , oppure 0 + 0 .. 6 per quelle da 10 a 16, si può andare ad aggiungere (aree da accendere) o togliere (aree da spegnere) la configurazione di aree che si intende impostare con l'avvio dello scenario.
7. Un messaggio di breve durata mostra la descrizione in chiaro dell'area.
8. Premere il tasto A per avviare lo scenario selezionato.
9. La tastiera durante il tempo di uscita emetterà un suono continuo. Le aree in fase di accensione sono contrassegnate dalla lettera U .
10. Per forzare accensione delle aree annullando il tempo di uscita premere nuovamente il tasto A .
11. A fine accensione la tastiera smetterà di suonare e le aree accese saranno segnate con il carattere # .

A fine tempo di uscita la tastiera si potrà presentare in due modi:

- Tutte le aree accese: ###### , led acceso fisso.
- Alcune aree accese: #-##-- , led acceso lampeggiante.

PARZIALIZZAZIONE AREE DA MENU UTENTE

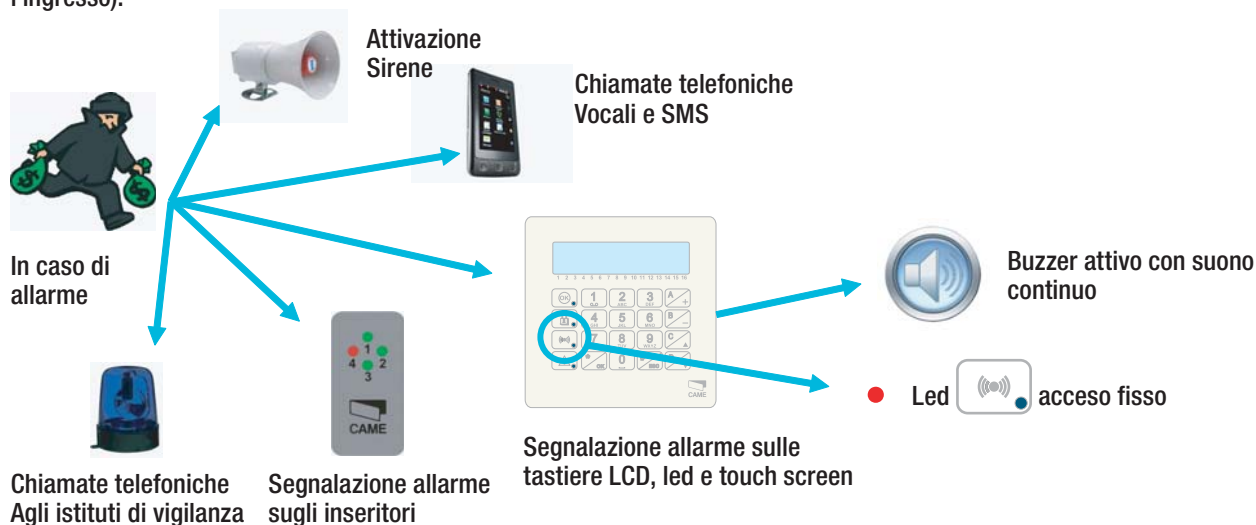
```
08:23   16/05/10        123456
DIGITARE CODICE
        ↓
ATTESA COMANDO
*=MENU UTENTE           *
        ↓
ACCENSIONI      01      ▼▲
        ↓               *
STATO IMPIANTO
####--
        ↓               2
AREA SPENTA
PERIMETRALE
        ↓
STATO IMPIANTO
#-##--
        ↓               5
AREA ACCESA
ZONA NOTTE
        ↓
STATO IMPIANTO
#-##--
        ↓               A
STATO IMPIANTO
#-##U-
        ↓
08:24   16/05/10
#-##--
```

Per parzializzare le aree da menù utente occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare ACCENSIONI e premere * .
4. Vengono visualizzate con # le aree accese nello stato attuale dell'impianto.
5. Premendo i tasti da 1 a 9 , oppure 0 + 0 .. 6 per quelle da 10 a 16, si può andare a modificare il nuovo stato impianto.
6. Nell'esempio si preme il tasto 2 e si disattiva l'area perimetrale.
7. Un messaggio di breve durata mostra la descrizione in chiaro dell'area.
8. Nell'esempio si preme il tasto 5 e si inserisce l'area notte.
9. Un messaggio di breve durata mostra la descrizione in chiaro dell'area.
10. Premere A per avviare la nuova configurazione dell'impianto.
11. La tastiera durante il tempo di uscita emetterà un suono continuo. Le aree in fase di accensione sono contrassegnate dalla lettera U .
12. Per forzare accensione delle aree annullando il tempo di uscita premere nuovamente A .
13. A fine accensione la tastiera smetterà di suonare e le aree accese saranno segnate con la lettera # .

A fine tempo di uscita la tastiera si potrà presentare in due modi:

- Tutte le aree accese: ######, led acceso fisso.
- Alcune aree accese: #-###-, led acceso lampeggiante.

8.7 Allarmi intrusione

Un allarme viene generato quando un rivelatore di presenza (radar) o di apertura (contatti alle finestre e porte) rileva uno stato di allarme. La rilevazione avviene se l'area di competenza è accesa (è stato avviato uno scenario che accende l'area a cui è associato l'ingresso).

Tutti gli avvisatori acustici suoneranno per un tempo massimo impostato dall'Installatore, salvo la rilevazione di un nuovo allarme che farà riavviare nuovamente l'allarme.

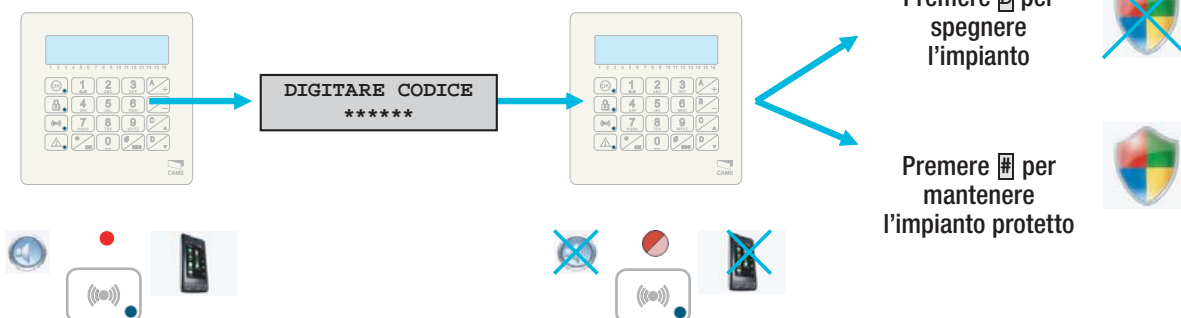
In caso di allarme si accenderà fisso il led rosso della tastiera e, se abilitato, si attiverà il buzzer per il tempo impostato. Quando il buzzer smetterà di suonare, il led rosso da acceso fisso diventerà lampeggiante.

TACITAZIONE ALLARME

Per interrompere l'allarme occorre digitare il Codice Utente:

DIGITARE CODICE
******

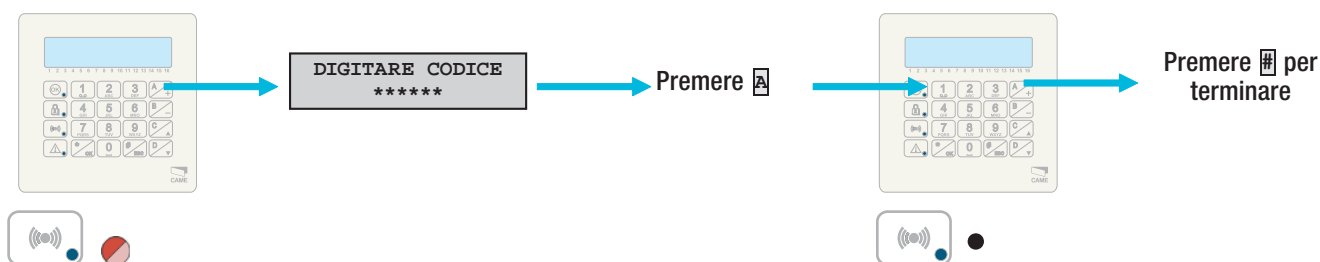
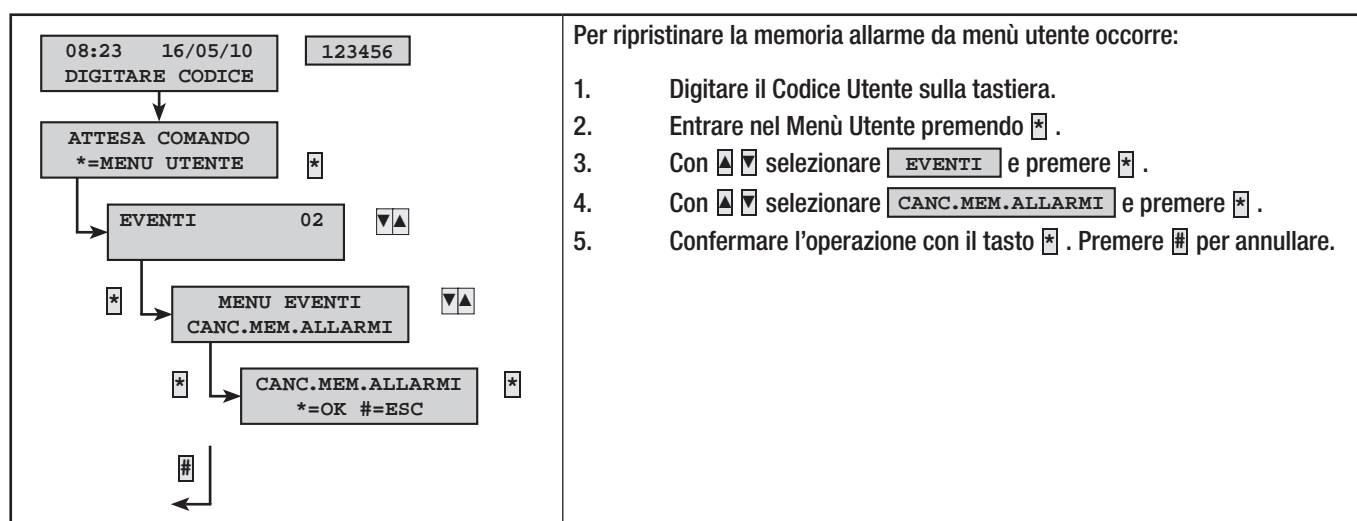
Premere D per spegnere l'impianto

Premere # per mantenere l'impianto protetto

A seconda delle proprietà assegnate al codice, digitando il Codice Utente si può andare a tacitare le sirene, interrompere le chiamate telefoniche ed, eventualmente, spegnere l'impianto.
Una volta spento l'impianto con il tasto D, la tastiera visualizzerà l'ingresso andato in allarme (per esempio FINESTRA CUCINA) e il led rosso rimarrà acceso lampeggiante.

Digitando il Codice Utente si vanno anche ad interrompere le chiamate telefoniche.

Le proprietà del Codice Utente sono impostate dall'Installatore. Farsi istruire sui limiti e funzionalità del codice in caso di allarme.

RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

In seguito ad una tacitazione di allarme, la tastiera continuerà a segnalare l'evento di allarme mediante il led rosso (lampeggio).
Per l'eliminazione di questa segnalazione (l'operazione non cancella gli eventi) occorre:

Oppure andando in Menu Utente:

Per ripristinare la memoria allarme da menù utente occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare EVENTI e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare CANC.MEM.ALLARMI e premere * .
5. Confermare l'operazione con il tasto * . Premere # per annullare.

8.8 Guasti

I guasti possono essere provocati da:

- Batterie guaste (centrale, alimentatori ausiliari e batterie dispositivi radio).
- Mancanza alimentazione primaria (230 Vac da centrali e alimentatori ausiliari).

La segnalazione del guasto non avviene immediatamente, ma solo dopo un tempo impostato dall'Installatore, questo è per evitare inutili segnalazioni in caso di sbalzi di tensione o interruzioni temporanee.

In caso di guasti

Chiamate telefoniche Vocali e SMS

Chiamate telefoniche Agli istituti di vigilanza

Segnalazione allarme sulle tastiere

Led lampeggiante batterie guaste o mancanti

Led acceso fisso alimentazione 230 Vac assente

L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.

La manutenzione dell'impianto è da effettuare solamente da personale qualificato. Pericolo di folgorazione a causa di parti in tensione presenti all'interno della centrale.

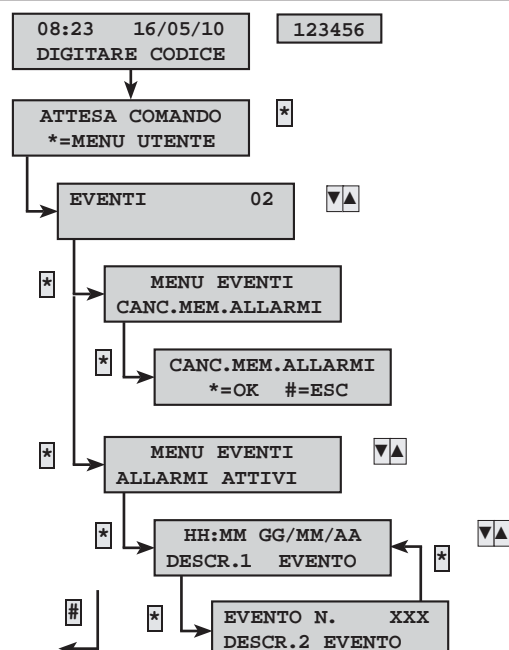
RIPRISTINO GUASTI

In seguito al ripristino di un guasto, la tastiera continuerà a visualizzare il tipo di guasto e il led giallo rimarrà acceso fisso o lampeggiante (secondo il tipo di guasto). Per eliminare entrambe le segnalazioni, seguire la procedura RIPRISTINO MEMORIA ALLARME del capitolo precedente.

8.9 Eventi

Ogni evento dell'impianto viene registrato nel database della centrale.
La memoria contiene un numero limitato di eventi (vedere caratteristiche della centrale), ogni evento nuovo cancella il più vecchio.
La memoria degli eventi persiste anche a centrale disalimentata.
Tutti gli eventi in memoria possono essere consultati tramite tastiera a display o touch screen a colori.
Ad ogni evento memorizzato viene associata la data e ora. Le tipologie di evento sono di seguito riportate:

- ALLARMI
- SABOTAGGI
- TECNICI
- RAPINE
- ACCENSIONI
- SPEGNIMENTI
- GUASTI
- CODICI
- CHIAVI
- VARI

ALLARMI ATTIVI - VISUALIZZAZIONE E CANCELLAZIONE

Per allarmi attivi si intendono gli allarmi recenti ai quali non si è ancora fatto il ripristino della memoria allarme.

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare EVENTI e premere * .

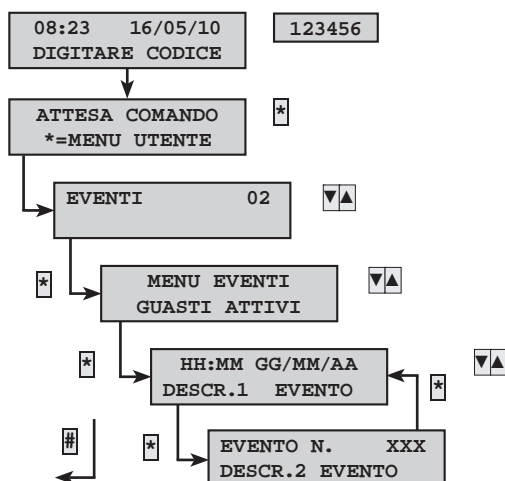
Per cancellarli:

4a. Con ▲ ▼ selezionare CANC.MEM.ALLARMI e premere * .
5a. Per cancellare premere * , oppure # per uscire.

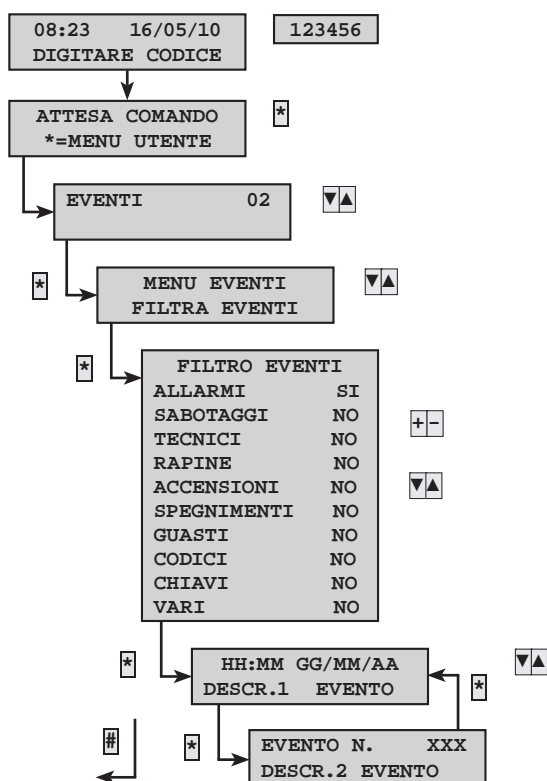
Per visualizzarli:

4b. Con ▲ ▼ selezionare ALLARMI ATTIVI e premere * .
5b. Per ogni evento viene visualizzata:
- ORA e DATA
- DESCRIZIONE EVENTO (parte 1)
- INDICE EVENTO (accessibile con il tasto *)
- DESCRIZIONE EVENTO (parte 2)

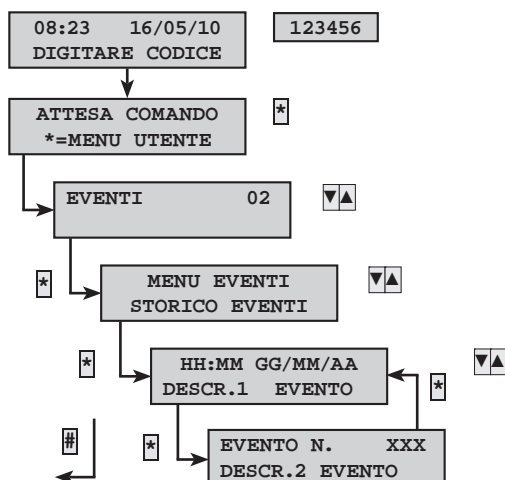
6b. Per terminare la visualizzazione premere # .

GUASTI ATTIVI

Per guasti attivi si intendono i guasti non ancora ripristinati.

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `EVENTI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `GUASTI ATTIVI` e premere * .
5. Per ogni evento viene visualizzata:
   - ORA e DATA
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 1)
   - INDICE EVENTO (accessibile con il tasto *)
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 2)
6. Per terminare la visualizzazione premere # .

FILTRA EVENTI

Il filtro degli eventi permette la consultazione più rapida dei soli eventi che interessano.

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo il tasto * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `EVENTI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `FILTRA EVENTI` e premere * .
5. Sono elencate le tipologie di eventi. Con ▲ ▼ si scorrono e con + − si abilita (SI) o disabilita (NO) il filtro.
6. Premere * per visualizzare gli eventi trovati applicando il filtro impostato.
7. Per ogni evento viene visualizzata:
   - ORA e DATA
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 1)
   - INDICE EVENTO (accessibile con il tasto *)
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 2)
8. Per terminare la visualizzazione premere # .

STORICO EVENTI

Per visualizzare la lista completa degli eventi occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare `EVENTI` e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare `LISTA EVENTI` e premere * .
5. Per ogni evento viene visualizzata:
   - ORA e DATA
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 1)
   - INDICE EVENTO (accessibile con il tasto *)
   - DESCRIZIONE EVENTO (parte 2)
6. Per terminare la visualizzazione premere # .

8.10 Prolungamento

Il prolungamento permette di posticipare un'accensione programmata oltre l'orario impostato. Questa funzione è utilizzata normalmente nelle aziende in occasione di permanenza dei dipendenti oltre il tempo limite programmato per l'accensione automatica dell'impianto.

Per prolungare la prima accensione programmata occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare PROLUNGAMENTO e premere * .
4. Se si accede la prima volta nell'arco della giornata, il prolungamento mostra --:--, oppure mostra l'orario dal quale le azioni prolungabili verranno posticipate (vedere esempio).
5. Con + − aumentare o diminuire tale orario (prolungamento).
6. Per confermare premere * altrimenti # per annullare.

Solo le accensioni programmate come "prolungabili" possono essere posticipate. Informarsi presso l'Installatore sulle accensioni effettivamente prolungabili.

L'ora visualizzata è quella della prima accensione (abilitata al prolungamento) in ordine di tempo che verrà avviata.

Esempio:
Sono le 17:30 e la prima azione programmata è: 18:30 Avvio scenario CHIUDI AZIENDA.
Se il dipendente necessita di ritardare l'avvio dello scenario alle 18:45 deve: DIGITARE CODICE, premere * , selezionare PROLUNGAMENTO, premere + fino a visualizzare 18:45 . Confermare con * o annullare con # .

8.11 Telefonia

CREDITO RESIDUO SIM

In caso di utilizzo della linea telefonica GSM (solo per un contratto a ricarica) per la gestione delle chiamate telefoniche o del telecontrollo da remoto, è utile poter andare a visualizzare il credito residuo della SIM direttamente da tastiera.

Per visualizzare il credito residuo della SIM occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare TELEFONIA e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare CREDITO SIM e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare ULTIMO CREDITO RESIDUO e premere * . Viene visualizzato l'ultimo messaggio di credito residuo ricevuto dal gestore telefonico.
6. Se assente o se si vuole verificare ulteriormente, con ▲ ▼ selezionare RICHIESTA CREDITO SIM e premere * . Viene cancellato il vecchio SMS ricevuto e viene inoltrata la richiesta al gestore.
7. Per visualizzare il nuovo credito selezionare ULTIMO CREDITO RESIDUO e premere * .
8. Premere # per tornare ai menù precedenti.

TEST CHIAMATA TELEFONICA E SMS

Questo test permette di verificare la linea telefonica dando la possibilità all'Utente di effettuare una chiamata telefonica di test o l'invio di un SMS ad un numero della rubrica.

Per effettuare una chiamata di test o l'invio di un SMS occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare TELEFONIA e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare TEST CHIAMATA e premere * .
5. Con ▲ ▼ selezionare la DESCRIZIONE TELEFONO del numero da testare e premere * .
   a. Per avviare una chiamata telefonica premere * .
   b. Per inviare un SMS premere 0 .
6. Per interrompere il test premere # .

8.12 Codici

Vedere capitolo 6.

8.13 Chiavi

Vedere capitolo 7.

8.14 Data e Ora

REGOLAZIONE DATA E ORA

Per modificare la data e l'ora occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo * .
3. Con ▲ ▼ selezionare OROLOGIO e premere * .
4. Con ▲ ▼ selezionare HH:MM GG/MM/AA e premere A .
5. Con ▲ ▼ scorrere tra i vari campi della data e dell'ora e con + - modificare i valori.
6. Terminato di modificare premere #. Un messaggio chiederà di confermare la modifica; se si premere * altrimenti #.

8.15 Uscite

L'impianto d'allarme può permette la gestione di uscite (comandi) a scopo di implementare semplici automazioni.
Esistono due tipi di uscita:

- Stabile: si intende un'uscita che se attivata in ON ritorna allo stato di OFF solo se comandata dall'Utente o dopo un determinato evento programmato dall'Installatore.
- Impulsiva: si intende un'uscita che se attivata in ON ritorna allo stato di OFF dopo un tempo ben definito impostato dall'Installatore.

☞ È compito dell'Installatore istruire l'Utente nell'utilizzo delle uscite comandabili.

Per attivare o disattivare un'uscita occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo *.
3. Con ▲ ▼ selezionare USCITE e premere *.
4. Con ▲ ▼ selezionare l'uscita che si desidera comandare.
   a. -OFF- uscita spenta.
   b. -ON- uscita accesa.
   c. Per comandare l'uscita occorre premere * (se l'uscita è impulsiva si disattiverà in automatico, * servirà solo nel caso in cui si voglia ripristinarla forzatamente).
5. Per terminare premere # .

8.16 Test aree

Per effettuare un test delle aree e verificare gli ingressi aperti occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo *.
3. Con ▲ ▼ selezionare TEST AREE e premere *.
4. Per selezionare/deselezionare le aree da testare premere i tasti da 1 a 9 oppure 0 + 0 .. 6 (per quelli da 10 a 16).
5. Scelta la configurazione di aree da testare premere * per avviare il test.
6. Se non ci sono ingressi aperti verrà visualizzato INGRESSI CHIUSI; altrimenti scorrerà l'elenco di quelli aperti.
7. Per terminare premere # .

8.17 Assistenza

TELE ASSISTENZA DA REMOTO

Questa funzionalità consente di ricevere assistenza remota (telefono) sull'impianto da parte dell'Installatore. A seconda della programmazione dell'Installatore, l'accesso da remoto può essere diretto (bassa sicurezza ma più flessibilità) previa autorizzazione (alta sicurezza, ma si necessita la presenza dell'Utente sul posto).

 Se si necessita di assistenza contattare l'Installatore.

 La tele assistenza è abilitata solo ad impianto totalmente spento.

 Avviando la tele assistenza si autorizza l'Installatore ad accedere alla configurazione dell'impianto da remoto.

Da remoto l'Installatore ha la possibilità di:

- Consultare gli eventi.
- Modificare la configurazione.
- Simulare la gestione dell'impianto come se si fosse sul posto.

 Gli accessi da remoto sono memorizzati nella memoria eventi.

Per ricevere tele assistenza tramite linea telefonica, occorre avviare una chiamata telefonica al centro assistenza dell'Installatore:

1. Telefonare al proprio Installatore per avvisarlo dell'avvio della teleassistenza.
2. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
3. Entrare nel Menù Utente premendo * .
4. Con ▲ ▼ selezionare ASSISTENZA DA REMOTO e premere *.
5. Con ▲ ▼ selezionare TELEF.ASSISTENZA.
6. Premere * per abilitare avviare la chiamata.

 In fase di chiamata telefonica solo l'assistenza può interrompere la chiamata. Se la telefonata non va a buon fine, la centrale la interromperà in automatico.

 Non utilizzare la linea telefonica durante la tele assistenza.

Se da programmazione è stata abilitata la tele assistenza da remoto diretta senza "autorizzazione" da parte dell'Utente, per ricevere tele assistenza occorre solamente:

1. Impianto spento e linea telefonica libera.

 Non utilizzare la linea telefonica durante la tele assistenza.

8.18 Info

DATI INSTALLATORE

Per visualizzare i dati dell'Installatore occorre:

1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo *.
3. Con ▲ ▼ selezionare INFO e premere *.
4. Con ▲ ▼ selezionare DITTA ASSISTENZA per leggere il nome dell'Installatore.
5. Con ▲ ▼ selezionare TELEF.ASSISTENZA per leggere il numero di telefono dell'Installatore.
6. Per terminare premere #.

VERSIONE CENTRALE

Per conoscere il modello e versione di centrale in uso occorre:

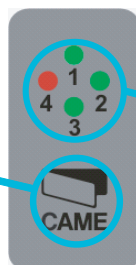
1. Digitare il Codice Utente sulla tastiera.
2. Entrare nel Menù Utente premendo *.
3. Con ▲ ▼ selezionare INFO e premere *.
4. Con ▲ ▼ selezionare VERSIONE per leggere la versione della centrale.
5. Per uscire premere #.

9 Gestione impianto tramite INSERITORE

9.1 L'inseritore transponder

L'inseritore transponder è l'organo di comando e visualizzazione più semplice dell'impianto antintrusione.
Consente di:

- Avviare scenari di accensione e di spegnimento.
- Spegnere l'impianto.
- Visualizzare lo stato di allarme e di accensione dell'impianto.

Zona sensibile per la chiave transponder

Segnalazioni luminose di stato impianto

Ogni chiave viene riconosciuta in modo univoco e viene registrata all'interno della memoria eventi.

LED	STATO	SIGNIFICATO SEGNALAZIONI LUMINOSE
stato scenario 1	●	Spento indica che lo scenario 1 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 1).
	●	Acceso fisso indica che lo scenario 1 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 1).
	◐	Acceso lampeggiante indica: - durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 1. - ad impianto spento mostra se ci sono ingressi aperti.
stato scenario 2	●	Spento indica che lo scenario 2 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 2).
	●	Acceso fisso indica che lo scenario 2 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 2).
	◐	Acceso lampeggiante indica: - durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 2. - ad impianto spento mostra se ci sono ingressi aperti.
stato scenario 3	●	Spento indica che lo scenario 3 non è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree non corrisponde a quello dello scenario 3).
	●	Acceso fisso indica che lo scenario 3 è attivo (lo stato di accensione / spegnimento delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario 3).
	◐	Acceso lampeggiante indica: - durante il tempo di uscita indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario 3. - ad impianto spento mostra se ci sono ingressi aperti.
stato impianto	●	Spento indica che le aree associate sono spente (impianto spento).
	●	Acceso fisso indica che almeno un'area associata è accesa (impianto acceso o parzializzato).
	◐	Acceso lampeggiante lento indica che l'impianto è acceso e ha rilevato un allarme. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.
	◐	Acceso lampeggiante veloce indica che l'impianto è spento e in memoria allarme. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.

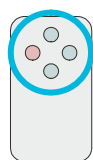
E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla funzione e sull'utilizzo degli scenari associati agli inseritori.

9.2 Visualizzazione stato impianto

La visualizzazione dello stato impianto (acceso o spento) tramite l'inseritore transponder è dato dallo stato dei led. A seconda della programmazione dell'Installatore lo stato di accensione può essere:

Stato impianto sempre visualizzato (bassa sicurezza).

Stato impianto mascherato (alta sicurezza).

STATO IMPIANTO SEMPRE VISUALIZZATO

IMPIANTO MASCHERATO

Lo stato dell'impianto è normalmente mascherato (led spenti) al fine di non fornire informazioni ad estranei dello stato di accensione o spegnimento.

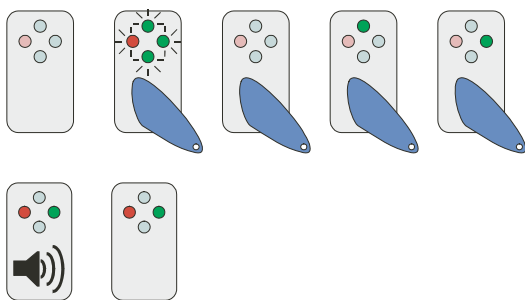
Gli inseritori dopo la gestione dell'impianto da parte dell'utente, visualizzeranno le informazioni per un determinato tempo. Scaduto il quale tutti i leds degli inseritori si spegneranno. Se una condizione di Allarme, Memoria Allarme, o guasto viene a verificarsi, il solo led rosso lampeggerà. Quando l'Utente avvicinerà la chiave, eseguirà da subito il comando prescelto, e per un determinato tempo rimarrà visualizzato il nuovo stato dell'impianto.

9.3 Accensione tramite scenari

Le accensioni delle aree avvengono tramite l'avvio di scenari. Ai led verdi 1, 2, 3 sono associati gli scenari.

☞ E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sugli scenari gestibili dagli inseritori (ogni inseritore potrebbe avere scenari differenti).

☞ Lo spegnimento dell'impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

ACCENSIONE SENZA INGRESSI APERTI

☞ Buzzer con suono CONTINUO significa ingressi CHIUSI.

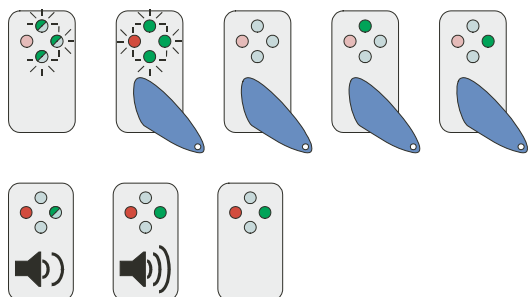
Per avviare uno scenario di accensione senza ingressi aperti occorre:

1. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.
2. Attendere il flash di riconoscimento chiave.
3. Verrà avviata la scansione ordinata dei tre led verdi (1, 2, 3, spento, 1, 2, …).
4. Togliere la chiave quando viene visualizzato il led dello scenario che si desidera avviare.
5. Il led rosso si accende e il buzzer comincia a suonare con suono continuo (se abilitato) per indicare il tempo di uscita.
6. Terminato il tempo di uscita il buzzer si spegne.
7. Se si è nel caso di visualizzazione dello stato in modalità mascherata, dopo un tempo prefissato i led si spengono.
8. Il led verde indica che l'impianto è acceso nella configurazione dello scenario avviato (in questo esempio il n° 2).

⚠ Se in FUNZIONI SPECIALI del menù tecnico è stato abilitato il TEST PRE-INSERIM, nel caso di esistenti anomalie nell'impianto (assenza linea telefonica, mancata comunicazione con almeno un dispositivo dell'impianto, etc) l'avvio degli scenari tramite inseritore sarà inibito (l'inseritore emette un beep annullando l'operazione).

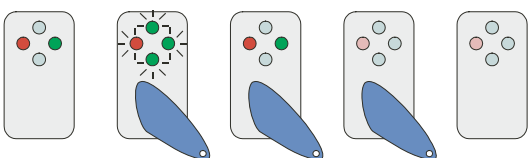
ACCENSIONE CON INGRESSI APERTI

Nel normale funzionamento può capitare che si vada ad avviare uno scenario di inserimento con ingressi aperti (portone d'ingresso, abbaino, basculante, …). Di questi ingressi ce ne sono alcuni che si chiuderanno in automatico durante il tempo di uscita (portone d'ingresso, basculante), mentre altri (abbaino) impediranno l'inserimento dell'area associata.

Ogni area ha il suo tempo di uscita indipendente dagli altri. Ogni tempo di area si avvia solo alla chiusura dell'ultimo ingresso aperto associato all'area. A meno di programmare l'accensione di un'area in modalità forzata (scadenza del tempo di uscita indipendente dagli ingressi aperti), se si esce di casa con un ingresso aperto, l'area associata non si inserirà mai.

Buzzer con suono INTERMITTENTE significa ingressi APERTI.

Per avviare uno scenario di accensione con ingressi aperti occorre:

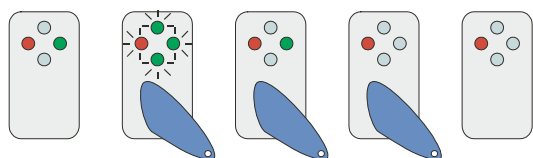
1. La segnalazione di ingressi aperti viene data anche a impianto spento mediante il lampeggio dei 3 led verdi.
2. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.
3. Attendere il flash di riconoscimento chiave.
4. Verrà avviata la scansione ordinata dei tre led verdi (1, 2, 3, spento, 1, 2, …).
5. Togliere la chiave quando viene visualizzato il led dello scenario che si desidera avviare.
6. Il led rosso si accende e il buzzer comincia a suonare con suono intermittente (se abilitato) e il led verde lampeggerà per indicare il tempo di uscita con ingressi aperti.
7. Quando tutti gli ingressi saranno chiusi, il suono diventerà continuo, il led verde si accenderà fisso e il tempo di uscita riprenderà con il conto alla rovescia.
8. Terminato il tempo di uscita il buzzer si spegne.
9. Se si è nel caso di visualizzazione dello stato in modalità mascherata, dopo un tempo prefissato i led si spengono.
10. Il led verde indica che l'impianto è acceso nella configurazione dello scenario avviato (in questo esempio il n° 2).

9.4 Spegnimento impianto

Per spegnere l'impianto occorre:

1. Avvicinare la chiave all'inseritore nell'area di lettura.
2. Attendere il flash di riconoscimento chiave.
3. Verrà visualizzato lo stato impianto (caso di inseritore con funzione di mascheratura stato).
4. Quando i led si spegneranno rimuovere la chiave.

Lo spegnimento dell'impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

Le aree che verranno spente dipendono dalla proprietà della chiave e dell'inseritore.

Esempio (caso particolare):
Aree Chiave: 1, 2
Aree inseritore: 1, 2, 3, 4
Scenario attivo: ESCO DI CASA (aree 1, 2, 3, 4)
Se si utilizza questa chiave per disinserire l'impianto ottengo il disinserimento solo delle aree 1 e 2.

Il led rosso acceso da solo indica che l'impianto ha ancora aree accese.

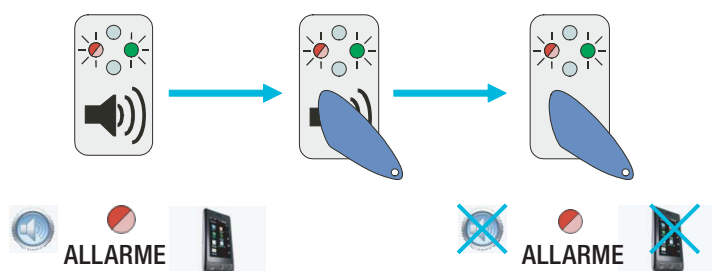
9.5 Allarmi intrusione

Un allarme viene generato quando un rivelatore di presenza (radar) o di apertura (contatti alle finestre e porte) rileva uno stato di allarme. La rilevazione avviene se l'area di competenza è accesa (è stato avviato uno scenario che accende l'are a cui è associato l'ingresso).

Tutti gli avvisatori acustici suoneranno per un tempo massimo impostato dall'Installatore, salvo la rilevazione di un nuovo allarme che farà riavviare nuovamente l'allarme.

In caso di allarme gli inseritori avranno il led rosso acceso lampeggiante e il buzzer si attiverà per il tempo impostato.

TACITAZIONE ALLARME

Per interrompere l'allarme occorre utilizzare la chiave sull'inseritore:

A seconda delle proprietà assegnate alla chiave si può andare a tacitare le sirene, interrompere le chiamate telefoniche e spegnere l'impianto.

Utilizzando la chiave si vanno anche ad interrompere le chiamate telefoniche.

Le proprietà della chiave sono impostate dall'Installatore. Farsi istruire su limiti e funzionalità delle chiavi in fase di allarme.

RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

In seguito ad una tacitazione di allarme, l'inseritore continuerà a segnalare l'evento di allarme mediante il led rosso (lampeggio lento).

Per un ripristino completo dell'allarme occorre avviare lo scenario precedentemente avviato (o almeno uno che gestisca le aree da cui è provenuto l'allarme).

1. Con la chiave avviare lo scenario precedentemente avviato (o almeno uno che gestisca le aree da cui è provenuto l'allarme).
2. O durante il tempo di uscita o a impianto acceso, procedere con la procedure di spegnimento.

9.6 Guasti

Nessuna segnalazione di guasto viene notificata sull'inseritore.

In caso si abbia a disposizione una tastiera a display, assicurarsi che l'Installatore abbia comunque provveduto alla segnalazione dei guasti tramite telefono o SMS.

L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.

La manutenzione dell'impianto è da effettuare solamente da personale qualificato.

RIPRISTINO GUASTO

Una volta riparato ed eliminata la causa che ha generato il guasto, il sistema torna automaticamente allo stato di attesa di input.
La tastiera invece continuerà a visualizzare il guasto e il led giallo rimarrà acceso fisso o lampeggiante, fino a che non si eseguirà la procedura di RIPRISTINO MEMORIA ALLARME del capitolo ALLARMI INTRUSIONE.

10 Gestione impianto tramite RADIOCOMANDO

10.1 Il Radiocomando

Il radiocomando consente di:

- Avviare scenari.
- Spegnere l'impianto.
- Visualizzare lo stato di allarme e di accensione dell'impianto.

① I led bicolori (rosso e blu) rappresentano gli scenari associati al radiocomando. In totale ci sono 16 scenari (dal 1 al 8 rappresentati dal led rosso, dal 9 al 16 dal led blu).

Spenti, significa che nessuno scenario associato al radiocomando è attivo.

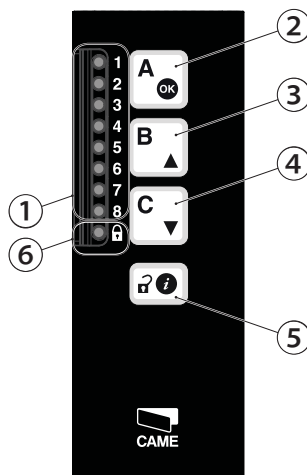
Acceso fisso indica che lo scenario corrispondente è attivo (lo stato delle aree corrisponde esattamente a quello dello scenario associato).

Lampeggiante lento, durante il tempo di uscita, indica che c'è almeno un ingresso aperto associato allo scenario.

⑥ Acceso blu indica che le aree associate al radiocomando sono spente.

Acceso rosso indica che almeno un'area associata al radiocomando è accesa.

Rosso lampeggiante lento, indica allarme in corso. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.

Rosso lampeggiante veloce, indica che l'impianto è spento e in memoria allarme. Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione vedere capitolo gestione impianto.

② Premuto a lungo, seleziona e avvia lo scenario 1.

Premuto normalmente, conferma l'avvio dello scenario selezionato oppure, a scenario avviato, permette di saltare il Tempo di Uscita (con ingressi chiusi) accendendo immediatamente l'impianto.

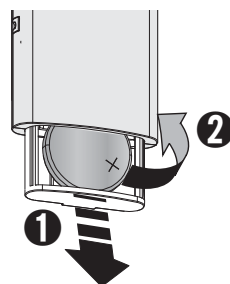
③ Premuto a lungo, seleziona e avvia lo scenario 2.

Premuto normalmente, scorre verso l'alto gli scenari da selezionare.

④ Premuto a lungo, seleziona e avvia lo scenario 3.

Premuto normalmente, scorre verso il basso gli scenari da selezionare.

⑤ Premuto a lungo, spegne le aree associate al radiocomando.

Premuto normalmente, mostra lo stato dell'impianto.

E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sulla funzione e sull'utilizzo degli scenari associati agli inseritori.

10.2 Visualizzazione stato impianto

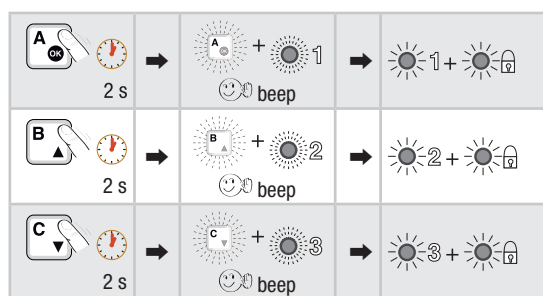
Esempio A: impianto spento **Esempio B**: impianto inserito nello scenario 2 	Per conoscere lo stato impianto occorre: 1. Premere il quarto pulsante. 2. Il pulsante premuto e il Led 🔒 cominceranno a lampeggiare lentamente per indicare che il comando è stato inviato alla centrale antifurto e si è in fase di attesa risposta. 3. A comando eseguito, per alcuni secondi il Led 🔒 si accenderà: - di colore **BLU** per indicare che l'impianto è spento (**esempio A**); - di colore **ROSSO** a indicare acceso sullo scenario indicato dal relativo Led (**esempio B**). Se Il Led 🔒 lampeggia velocemente, significa che non è stato risolto un allarme precedente, vedi: Cap. Gestione impianto tramite TASTIERA a display Par. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

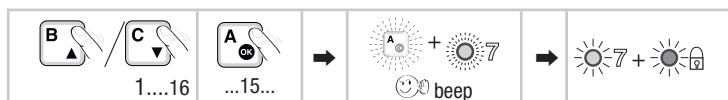
10.3 Accensione tramite scenari

Ad ogni radiocomando possono essere associati fino a 16 scenari.
I primi tre scenari corrispondono ai primi 3 pulsanti:
Pulsante 1 - Primo scenario
Pulsante 2 - Secondo scenario
Pulsante 3 - Terzo scenario
L'accesso agli scenari successivi si effettua andando ad agire sui tasti freccia.
Al pulsante 4 è associato lo scenario spegnimento aree associate al radiocomando.

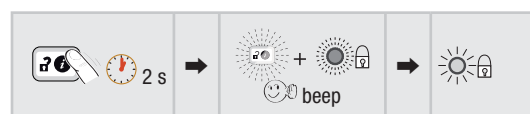
☞ E' compito dell'Installatore istruire l'Utente sugli scenari gestibili dai radiocomandi (ogni radiocomando potrebbe avere scenari differenti).

☞ Lo spegnimento dell'impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

AVVIO RAPIDO SCENARI DA PULSANTI (A, B, C)

 	Per avviare uno scenario associato ad uno dei 3 pulsanti occorre: 1. Tenere premuto il pulsante per almeno 2 secondi fino a sentire un beep. 2. Il pulsante premuto e il relativo led cominceranno a lampeggiare lentamente per indicare che il comando è stato inviato alla centrale antifurto e si è in fase di attesa risposta. 3. A comando eseguito, per alcuni secondi il led 🔒 di stato impianto e il led scenario attivo (led da 1 a 8) si accendono fissi per indicare che tutti gli ingressi sono chiusi. 4. L'avvio dello scenario avvia il tempo di uscita delle aree ad esso associate (in caso di inserimento di un'area con ingressi aperti, se questa ha il parametro forzatura abilitato, a fine tempo di uscita l'area andrà in allarme; viceversa se disabilitato, l'area rimarrà disinserita in tempo di uscita fino alla chiusura di tutti gli ingressi). 5. Se il led scenario lampeggia lentamente significa che le aree che si vogliono accendere non sono tutte pronte (ingressi aperti). Spegnere l'impianto e verificare.

AVVIO RAPIDO SCENARI TRAMITE SCELTA

Per avviare uno scenario dei 16 disponibili occorre:

1. Agire sui tasti freccia per selezionare lo scenario e premere il tasto A per confermarlo (led rossi da scenario 1 a 8, led blu da scenario 9 a 16).
2. Confermato, si sente un beep e il pulsante A, con il led selezionato, cominceranno a lampeggiare lentamente per indicare che il comando è stato inviato e si è in fase di attesa risposta della centrale antifurto.
3. A comando eseguito, per alcuni secondi il led di stato impianto e il led scenario attivo (led da 1 a 8) si accendono fissi per indicare che tutti gli ingressi sono chiusi.
4. L’avvio dello scenario avvia il tempo di uscita delle aree ad esso associate (in caso di inserimento di un’area con ingressi aperti, se questa ha il parametro forzatura abilitato, a fine tempo di uscita l’area andrà in allarme; viceversa se disabilitato, l’area rimarrà disinserita in tempo di uscita fino alla chiusura di tutti gli ingressi).
5. Se il led scenario lampeggia lentamente significa che le aree che si vogliono accendere non sono tutte pronte (ingressi aperti). Spegnere l’impianto e verificare.

10.4 Spegnimento impianto

Per spegnere l’impianto occorre:

1. Tenere premuto il quarto pulsante per almeno 2 secondi fino a sentire un beep.
2. Il pulsante premuto e il led cominceranno a lampeggiare lentamente per indicare che il comando è stato inviato alla centrale antifurto e si è in fase di attesa risposta.
3. A comando eseguito, per alcuni secondi il led si accenderà di colore BLU per indicare che l’impianto si è spento.
   Se Il Led lampeggia velocemente, significa che non è stato risolto un allarme precedente, vedi:
   Cap. Gestione impianto tramite TASTIERA a display
   Par. RIPRISTINO MEMORIA ALLARME

 Lo spegnimento dell’impianto può essere fatto anche durante il tempo di uscita.

⚠ Le aree che verranno spente dipendono dalla proprietà del radiocomando.

10.5 Allarmi intrusione

In caso di allarme si può andare ad interrogare l'impianto tramite il pulsante 4 e verificare lo stato del led 9:

- Acceso rosso lampeggiante lento indica che l'impianto è in stato di allarme.
- Acceso rosso lampeggiante veloce indica che l'impianto è in memoria allarme.

Vedere la lista eventi per l'elenco degli allarmi. Per rimuovere la segnalazione effettuare una procedura di accensione impianto e spegnimento impianto tramite tastiera o inseritore.

TACITAZIONE ALLARME

Per interrompere l'allarme occorre spegnere l'impianto agendo sul tasto 4.

 Utilizzando il radiocomando si vanno anche ad interrompere le chiamate telefoniche.

 Le proprietà del radiocomando sono impostate dall'Installatore. Farsi istruire su limiti e funzionalità del radiocomando in fase di allarme.

10.6 Avviso batteria scarica

In presenza di batteria scarica, ad ogni trasmissione viene generato un segnale acustico di 4 beep.

Se in FUNZIONI SPECIALI del menù tecnico è stato abilitato il TEST PRE-INSERIM, nel caso di esistenti anomalie nell'impianto (assenza linea telefonica, mancata comunicazione con almeno un dispositivo dell'impianto, etc.) l'avvio degli scenari dal radiocomando sarà inibito (il radiocomando annulla l'operazione).

11 Gestione impianto tramite CHIAMATA TELEFONICA

11.1 Guida Vocale

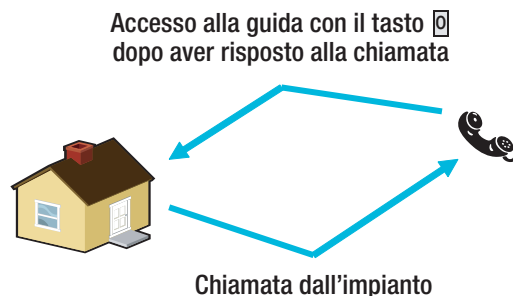
La guida vocale è uno strumento utile per gestire l'impianto a distanza mediante chiamata telefonica.

ACCESSO ALLA GUIDA VOCALE

Ci sono due modi per accedere alla guida vocale:

- Noi chiamiamo con il telefono l'impianto.
- L'impianto chiama il nostro telefono e noi entriamo nella guida mediante il tasto [0] .

Accesso alla guida con il tasto [0]
dopo aver risposto alla chiamata

Chiamata dall'impianto

Esistono delle regole di protezione all'accesso all'impianto da remoto a seconda della programmazione. Farsi istruire dall'Installatore su limiti e possibilità dell'accesso.

Prima di accedere alla guida vocale viene richiesta l'identificazione mediante l'inserimento del Codice Utente tramite la tastiera del telefono.

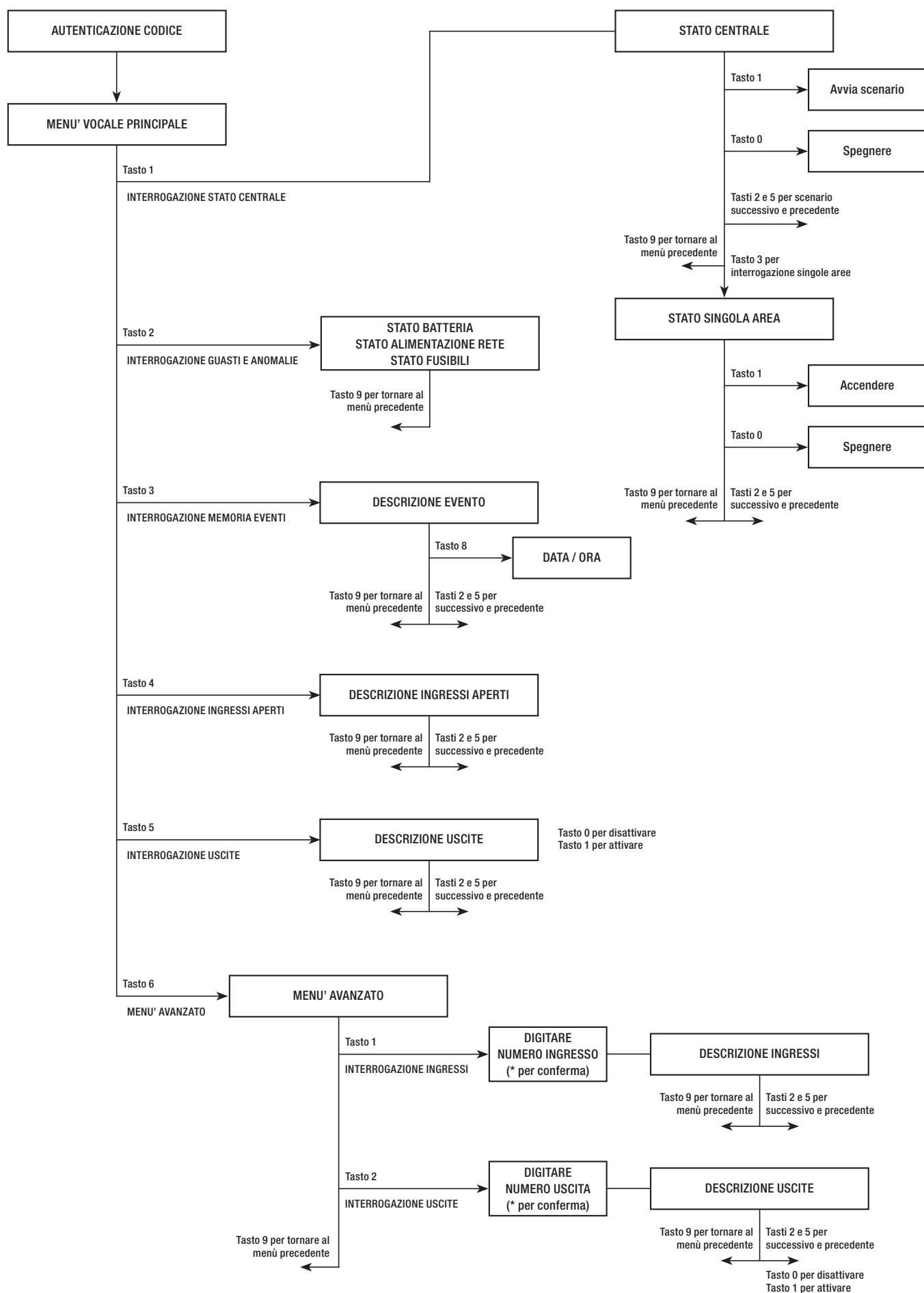
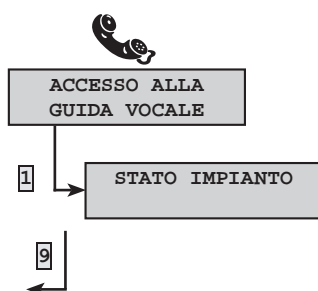
Per interrompere la chiamata è sufficiente chiudere la telefonata oppure premere 2 volte il tasto #.

SALTO SEGRETERIA TELEFONICA

In presenza di segreteria telefonica o di altro dispositivo a risposta automatica che si attiva prima della centrale anti-intrusione per accedere alla guida vocale occorre far abilitare all'Installatore la funzione "Salto Segreteria".

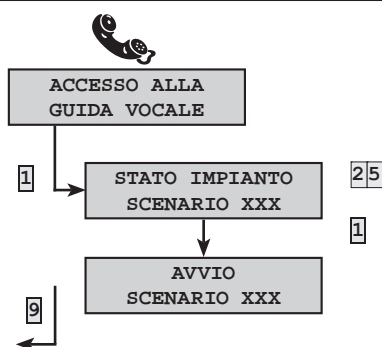
Per Accedere alla guida vocale occorre:

1. Telefonare al numero dell'impianto.
2. Al primo squillo mettere giù.
3. Ripetere la chiamata entro il minuto; la centrale risponderà subito dopo.
4. Inserire il Codice Utente.

11.2 Struttura Guida Vocale

11.3 Verifica stato impianto

Per verificare lo stato dell'impianto occorre:

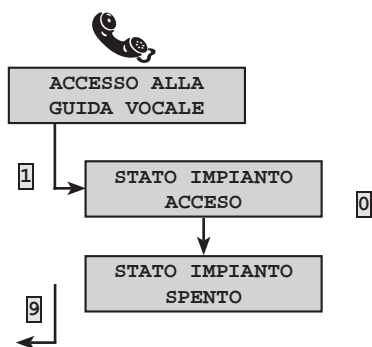
1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 1 per accedere a STATO IMPIANTO.
3. La guida vocale effettua il play dello stato dell'impianto (spenta, parziale, totale) e dello scenario attualmente attivo (esco di casa, resto in casa,…). Di seguito i casi possibili:
   a. Centrale totalmente accesa SCENARIO ESCO DI CASA.
   b. Centrale parzialmente accesa SCENARIO RESTO IN CASA.
   c. Centrale spenta.
4. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

Se nessun scenario corrisponde allo stato della centrale non verrà fatto il play dello scenario corrispondente.

11.4 Accensione tramite scenario

Per accendere l'impianto mediante l'avvio di uno scenario occorre:

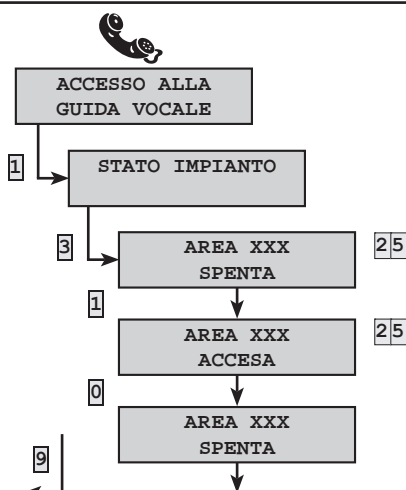
1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 1 per accedere a STATO IMPIANTO.
3. Oltre allo stato impianto la guida dice di premere 1 per avviare il primo scenario.
4. Con i tasti 2 5 selezionare lo scenario da avviare.
5. Premere il tasto 1 per avviare lo scenario selezionato.
6. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

L'aggiornamento del play dello stato impianto viene effettuato solo a tempo di uscita ultimato; durante questo tempo il play dello stato impianto non cambia.

11.5 Spegnimento

Per spegnere l'impianto occorre:

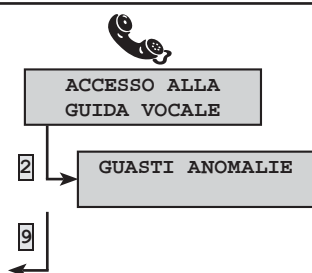
1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 1 per accedere a STATO IMPIANTO.
3. Premere il tasto 0 per spegnere l'impianto.
4. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

Lo spegnimento delle aree è vincolato dalle proprietà del codice.

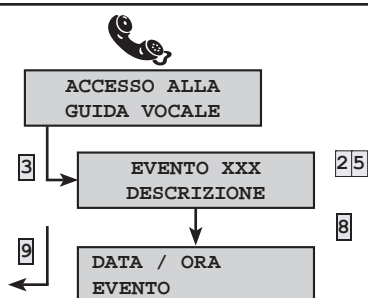
11.6 Parzializzazione

Per parzializzare l'impianto senza l'utilizzo di scenari andando ad accendere o spegnere manualmente le singole aree occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 1 per accedere a STATO IMPIANTO.
3. Premere il tasto 3 per accedere a GESTIONE SINGOLE AREE.
4. Con i tasti 2 5 selezionare l'area (la guida vocale dice lo stato dell'area).
   a. Premere il tasto 1 per accendere l'area.
   b. Premere il tasto 0 per spegnere l'area.
5. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

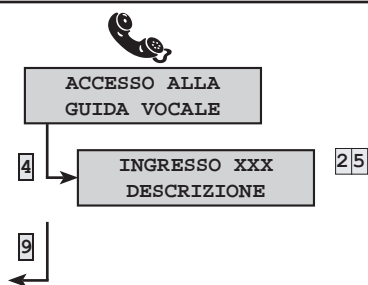
L'aggiornamento del play dello stato dell'area viene effettuato solo a tempo di uscita ultimato; durante questo tempo il play dello stato dell'area non cambia.

11.7 Guasti

Per verificare se ci sono guasti sull'impianto occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 2 per accedere a GUASTI E ANOMALIE.
3. La guida vocale effettua il play dello stato dell'impianto. Di seguito i guasti possibili:
    a. Stato batterie (centrale, alimentatori ausiliari).
    b. Stato alimentazioni (centrale, alimentatori ausiliari).
    c. Stato fusibili.
4. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

11.8 Eventi

Per consultare gli eventi (tutti) occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 3 per accedere a MEMORIA EVENTI.
3. Con i tasti 2 5 scorrere gli eventi (il primo evento è quello più recente).
4. Premere il tasto 8 per consultare DATA e ORA.
5. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

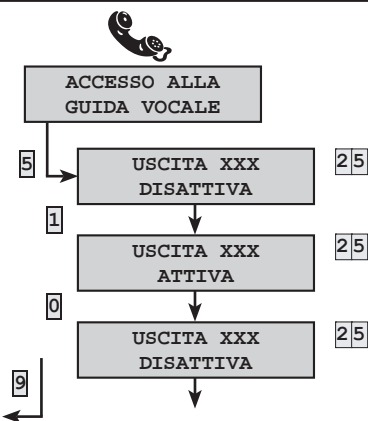
11.9 Ingressi aperti

Per consultare gli ingressi aperti dell'impianto occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 3 per accedere a INGRESSI APERTI.
3. Con i tasti 2 5 scorrere gli ingressi aperti.
4. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

11.10 Uscite

L'impianto d'allarme può permette la gestione di uscite (comandi) a scopo di implementare semplici automazioni.
Esistono due tipi di uscite:

- Stabile: si intende per "stabile" un'uscita che attivata in ON ritorna allo stato di OFF solo se comandata dall'Utente o dalla programmazione dell'Installatore.
- Impulsiva: si intende per "impulsiva" un'uscita che attivata in ON ritorna allo stato di OFF dopo un tempo impostato dall'Installatore.

☞ È compito dell'Installatore istruire l'Utente nell'utilizzo delle uscite comandabili.

Per consultare lo stato, attivare o disattivare le uscite occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 5 per accedere a USCITE.
3. Con i tasti 2 5 selezionare l'uscita (la guida vocale dice lo stato dell'uscita).
    a. Premere il tasto 1 per attivare l'uscita.
    b. Premere il tasto 0 per disattivare l'uscita.
4. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

11.11 Menù avanzato

All'interno del menù avanzato è possibile:

- Interrogare lo stato di tutti gli ingressi digitando il numero dell'ingresso.
- Interrogare e comandare lo stato delle uscite digitando il numero dell'uscita.

INTERROGAZIONE INGRESSI

Per interrogare lo stato di tutti gli ingressi digitando direttamente il numero dell'ingresso occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 6 per accedere a MENU AVANZATO.
3. Premere il tasto 1 per accedere a STATO INGRESSI.
4. Digitare il numero dell'ingresso seguito dal tasto * (Es. 12*)
5. Viene fatto il play della descrizione dell'ingresso e del suo stato (aperto, chiuso, allarme o manomesso).
6. Con i tasti 2 5 è possibile selezionare l'ingresso successivo o precedente.
7. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

INTERROGAZIONE E COMANDO USCITE

Per interrogare o comandare lo stato delle uscite digitando direttamente il numero dell'uscita occorre:

1. Accedere alla guida vocale mediante chiamata telefonica e riconoscimento codice.
2. Premere il tasto 6 per accedere a MENU AVANZATO.
3. Premere il tasto 2 per accedere a STATO USCITE.
4. Digitare il numero dell'uscita seguito dal tasto * (Es. 12*)
5. Viene fatto il play della descrizione dell'uscita e del suo stato (attiva, disattiva).
8. Con i tasti 2 5 è possibile selezionare l'uscita successiva o precedente.
   a. Premere il tasto 1 per attivare l'uscita.
   b. Premere il tasto 0 per disattivare l'uscita.
9. Premere il tasto 9 per tornare al menù precedente.

11.12 Ricezione telefonata in caso di allarme

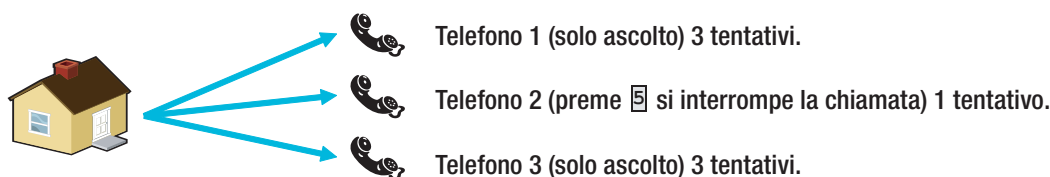
In caso di allarme o di eventi particolari (guasti, allarmi tecnologici, …) la centrale anti-intrusione se programmata telefona ai numeri prestabiliti avvisando vocalmente dell'evento che ha scatenato la chiamata.

INTERRUZIONE CHIAMATE

A seconda della programmazione la centrale anti-intrusione tenta più di una volta la chiamata ai telefoni.
Se sono impostate 3 tentativi e che premendo il tasto 5 del telefonino si interrompe solo la propria chiamata si avrà:

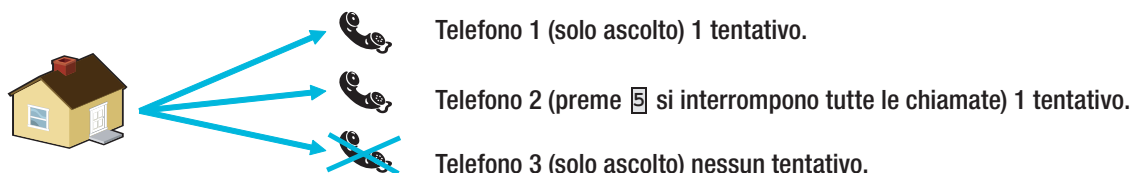
Telefono 1 (solo ascolto) 3 tentativi.

Telefono 2 (preme 5 si interrompe la chiamata) 1 tentativo.

Telefono 3 (solo ascolto) 3 tentativi.

Se sono impostate 3 tentativi e che premendo il tasto 5 del telefonino si interrompe tutte le chiamate si avrà:

Telefono 1 (solo ascolto) 1 tentativo.

Telefono 2 (preme 5 si interrompono tutte le chiamate) 1 tentativo.

Telefono 3 (solo ascolto) nessun tentativo.

Informarsi presso l'Installatore sull'ordine delle telefonate. Se la chiamata all'istituto di vigilanza è successiva a quella in cui si preme il tasto 5 , non verrà effettuata nessuna comunicazione all'istituto.

INTERRUZIONE CHIAMATE E ACCESSO ALLA GIUDA VOCALE

Se invece di 5 si preme 0 si hanno le stesse funzionalità dello 5 e in più si accede alla guida vocale.
Vedere il capitolo della guida vocale.

11.13 Guasti

I guasti possono essere provocati da:

- Batterie guaste (centrale, alimentatori ausiliari e batterie dispositivi radio).
- Mancanza alimentazione primaria (230 Vac da centrali e alimentatori ausiliari).

La segnalazione del guasto non avviene immediatamente, ma solo dopo un tempo impostato dall'Installatore, questo è per evitare inutili segnalazioni in caso di sbalzi di tensione o interruzioni temporanee.

L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.
La manutenzione dell'impianto è da effettuare da personale qualificato.

RIPRISTINO GUASTO

Una volta riparato ed eliminata la causa che ha generato il guasto, il sistema torna automaticamente allo stato di attesa di input.
La tastiera invece continuerà a visualizzare il guasto e il led giallo rimarrà acceso fisso o lampeggiante, fino a che non si eseguirà la procedura di RIPRISTINO MEMORIA ALLARME del capitolo ALLARMI INTRUSIONE.

Se in FUNZIONI SPECIALI del menù tecnico è stato abilitato il TEST PRE-INSERIM, nel caso di esistenti anomalie nell'impianto (assenza linea telefonica, mancata comunicazione con almeno un dispositivo dell'impianto, etc.) l'avvio degli scenari da CHIAMATA TELEFONICA sarà inibito. In tal caso la guida vocale avviserà dell'anomalia e chiederà se abbandonare l'operazione oppure se proseguire, memorizzando l'avvenuta forzatura nella memoria eventi.

12 Gestione impianto tramite SMS

Se il combinatore GSM è installato, è possibile gestire il proprio impianto attraverso SMS.
Attraverso un'apposita programmazione della centrale anti-intrusione è possibile:

- Ricevere su cellulare gli eventi dell'impianto (allarmi, accessi da utenti, ..).
- Comandare l'impianto (avvio scenari, parzializzazioni, attivazione uscite, …).

12.1 Comandi via SMS

Tramite il combinatore GSM è possibile gestire la centrale da remoto mediante l'invio degli SMS.
Le azioni possibili tramite SMS sono:

- interrogazione stato centrale, batteria, rete 230 V AC, fusibili;
- attivazione / disattivazione centrale;
- attivazione / disattivazione aree;
- attivazione / disattivazione uscite;
- interrogazione ingressi;
- esclusione temporanea ingressi;
- interrogazione uscite;
- richiesta eventi.

SICUREZZA CON GLI SMS

Gli SMS ricevuti, saranno riconosciuti validi, solo se:

- sono ricevuti da un numero presente in rubrica (se abilitato il riconoscimento del chiamante);
- sono formalmente corretti;
- nel campo codice esiste un codice utente valido.

COMPOSIZIONE DEGLI SMS

Composizione di un SMS.

```
'Descrizione a piacere'.'Parola Chiave'.'Codice utente'.'Azione'.
```

Esempio:

```
Stato Centrale.CRSMS.123456.9000.
```

Il formalismo dell'SMS deve essere rispettato fino al carattere '.' (punto). La "Descrizione a piacere" servirà solo all'utente per descrivere in chiaro che cosa fa l'SMS ma non viene interpretata dalla centrale.

ATTENZIONE: Tutti i caratteri dell'SMS (esclusa la Descrizione) dovranno essere in maiuscolo.

'Descrizione a piacere': Questo testo viene ignorato dalla centrale ma serve per descrivere la funzionalità all'utente.

ATTENZIONE: all'interno della descrizione NON utilizzare il punto "." Utilizzare il punto solo per terminare la descrizione.

'Parola Chiave' --> 'xySMS'

X = C -> Centrale
X = D -> Domotica

Y = R -> Risposta -> per richiedere un SMS di conferma ad azione eseguita.
Y = N -> No Risposta

La parola chiave serve per segnalare che l'SMS ricevuto è un SMS da decodificare.

'Codice utente' --> '123456'

Il codice utente serve per abilitare la funzionalità di alcune operazioni (accensione/spegnimento etch. Il codice può essere anche più corto di 4 cifre.

'Azione': Identifica quale azione si vuole avere. Attività sulla centrale, attività sulle uscite, richieste di stato, etc. Vedi tabella di seguito.

Di seguito sono elencati i comandi con il codice utente "123456", con richiesta di risposta "R" e con descrizione "desc".

ATTENZIONE: ricordarsi che il messaggio deve terminare con il carattere "."

12.2 Tabella comandi SMS

Descrizione funzione	Comando	Risposta (con esempio)
STATO CENTRALE Interrogazione stato centrale, scenario attivo, batteria, rete 230Vac, fusibili;	desc.CRSMS.123456.9000.	**Invia un SMS al mittente formattato:** Centrale 1#2X3#4U5#6#7#8#9#10#11#12#13#14#15#16#, Esco di casa, Batteria Guasta, Rete Presente, Fusibili Ok **Oppure** Centrale 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-, , Batteria Ok, Rete Assente, Fusibili Guasti **Si intende :** **"1#" area inserita** **"1-" area disinserita** **"1U" area in stato di inserimento (tempo di uscita)** **"1X" area in stato di inserimento con ingressi aperti**
ACCENSIONE TRAMITE SCENARIO Avvio scenario **nn**=[01..max scenari]	desc.CRSMS.123456.90**nn**.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)**
DISATTIVAZIONE IMPIANTO Disattivazione centrale	desc.CRSMS.123456.0000.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)**
DISATTIVAZIONE SINGOLA AREA Disattivazione area '**nn**' **nn**=[01..max aree]	desc.CRSMS.123456.00**nn**.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)**
ATTIVAZIONE IMPIANTO Attivazione centrale	desc.CRSMS.123456.1000.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)**
ATTIVAZIONE SINGOLA AREA Attivazione area '**nn**' **nn**=[01..max aree]	desc.CRSMS.123456.10**nn**.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato centrale)**
STATO INGRESSO Interrogazione ingresso '**nnn**' **nnn**=[001..max ingressi]	desc.CRSMS.123456.2**nnn**.	'Descrizione Ingresso' Escluso 'Descrizione Ingresso' A riposo Inserito 'Descrizione Ingresso' In allarme Inserito 'Descrizione Ingresso' A riposo escluso fino al prossimo reinserimento 'Descrizione Ingresso' In allarme escluso fino al prossimo reinserimento
ESCLUSIONE INGRESSO Esclusione/Reinserimento temporaneo ingresso '**nnn**' **nnn**=[001..max ingressi]	desc.CRSMS.123456.3**nnn**.	**(Risposta uguale a quella per interrogazione stato ingresso)** **Attenzione: con lo stesso comando è possibile Escludere o Reinserire l'ingresso.**
STATO USCITA Interrogazione uscita '**nnn**' **nnn**=[001..max uscite]	desc.CRSMS.123456.4**nnn**.	'Descrizione Uscita' Uscita nnn attiva **Oppure** 'Descrizione Uscita' Uscita nnn disattiva
ATTIVAZIONE USCITA Attivazione uscita '**nnn**' **nnn**=[001..max uscite]	desc.CRSMS.123456.6**nnn**.	'Descrizione Uscita' Uscita nnn attiva **Attenzione: abilitare il campo "Comando remoto" associato all'uscita.**
EVENTI Richiesta ultimi **nnn** eventi **nnn**=[001..050]	desc.CRSMS.123456.8**nnn**.	**Esempio di risposta alla richiesta di due eventi:** EVENTO N. 001 ACCENSIONE 23:15:26 10/02/09 1#2#3#4#5#6#7#8# EVENTO N. 002 CODICE N.001 23:15:17 10/02/09 UTENTE 001 **Ogni sms contiene al massimo 2 eventi. Per rispondere alla richiesta gli eventi verranno inviati in più messaggi ognuno contenente 2 eventi.** **Attenzione: si consiglia di usare con moderazione questo comando per evitare di scaricare il credito della SIM del combinatore.**

12.3 Ricezione SMS in caso di allarme

In caso di allarme o di eventi particolari (guasti, allarmi tecnologici, …) la centrale anti-intrusione se programmata opportunamente invia SMS ai numeri prestabiliti avvisando dell'evento che ha scatenato la chiamata.

12.4 Guasti

I guasti possono essere provocati da:

- Batterie guaste (centrale, alimentatori ausiliari e batterie dispositivi radio).
- Mancanza alimentazione primaria (230 Vac da centrali e alimentatori ausiliari).

La segnalazione del guasto non avviene immediatamente, ma solo dopo un tempo impostato dall'Installatore, questo è per evitare inutili segnalazioni in caso di sbalzi di tensione o interruzioni temporanee.

L'apertura della centrale o dei suoi componenti provoca la segnalazione di allarme.
La manutenzione dell'impianto è da effettuare da personale qualificato.

RIPRISTINO GUASTO

Una volta riparato ed eliminata la causa che ha generato il guasto, il sistema torna automaticamente allo stato di attesa di input.
La tastiera invece continuerà a visualizzare il guasto e il led giallo rimarrà acceso fisso o lampeggiante, fino a che non si eseguirà la procedura di RIPRISTINO MEMORIA ALLARME del capitolo ALLARMI INTRUSIONE.

Se in FUNZIONI SPECIALI del menù tecnico è stato abilitato il TEST PRE-INSERIM, nel caso di esistenti anomalie nell'impianto (assenza linea telefonica, mancata comunicazione con almeno un dispositivo dell'impianto, etc.) l'avvio degli scenari con SMS sarà inibito. In tal caso si riceverà un SMS che avviserà dell'anomalia e chiederà se abbandonare l'operazione oppure se proseguire, memorizzando l'avvenuta forzatura nella memoria eventi.

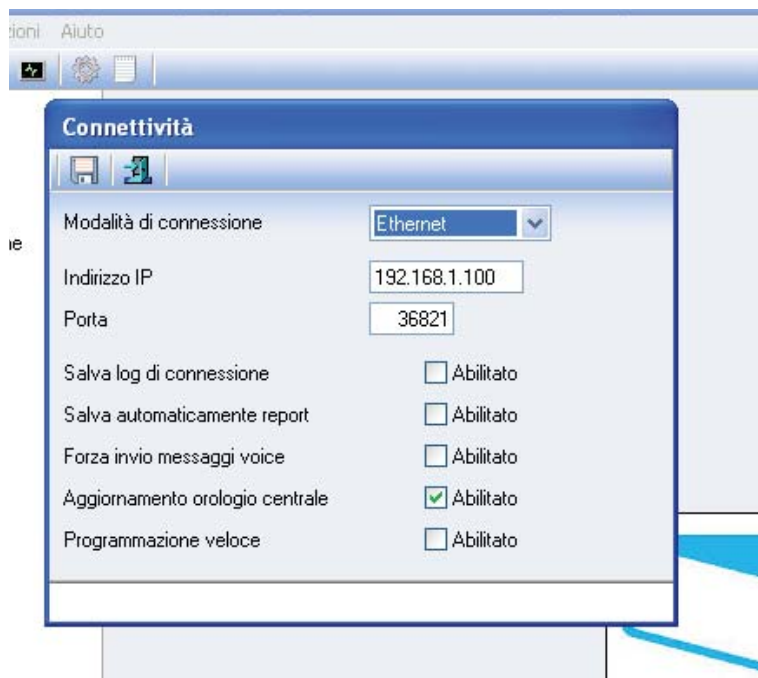
13 Gestione impianto via WEB

Le interfaccie Web SIP ed IFLAN, permettono la gestione dell'impianto da remoto tramite SWLINK o tramite tastiera emulata (solo IFLAN).

13.1 Interfaccia SIP

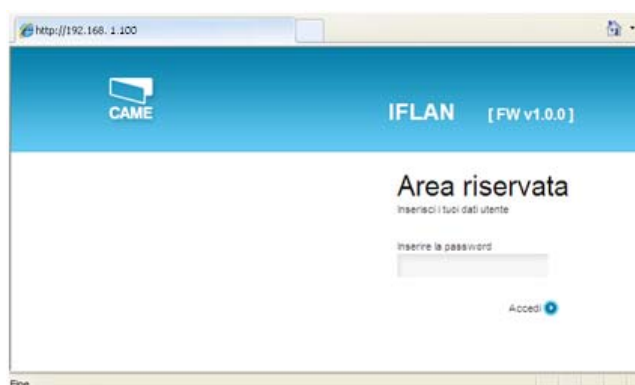
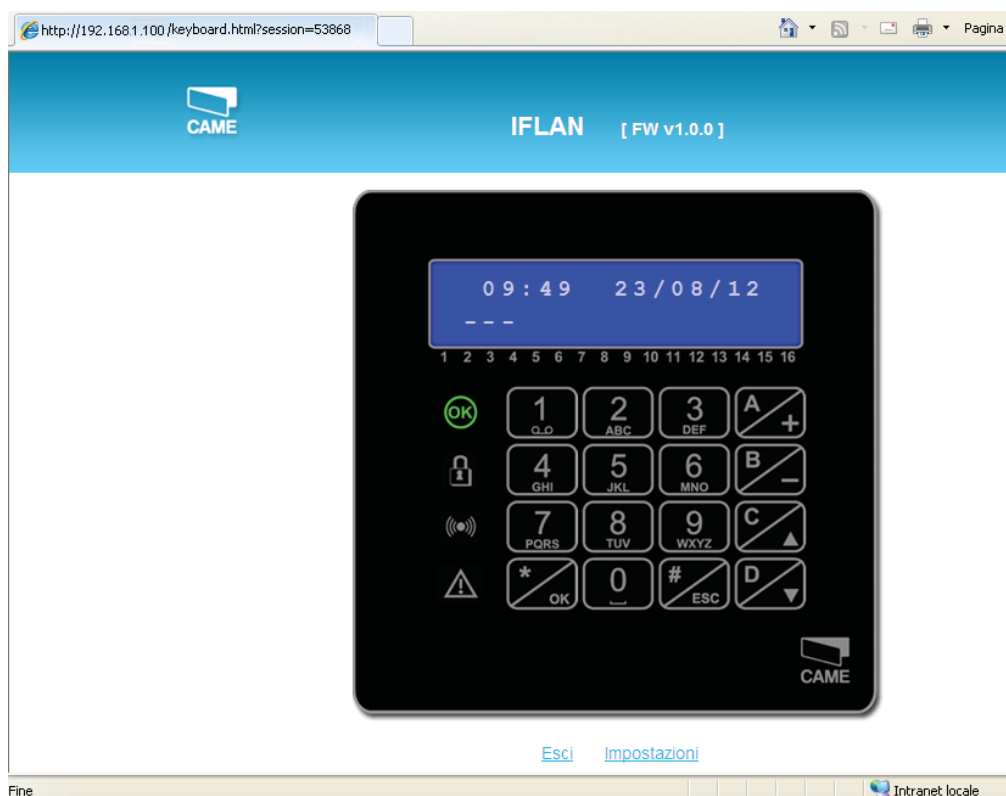
L'interfaccia SIP permette la programmazione, la lettura della configurazione e la visualizzazione dello stato centrale da PC mediante programma SWLINK.

Una volta aver configurato correttamente il proprio router di rete, lanciare il programma SWLINK ed aprire un nuovo progetto selezionando il corretto modello di centrale installata (in alternativa si può aprire il proprio progetto precedentemente salvato), dopodiché cliccare su "Impostazioni" e quindi su "Preferenze".

A questo punto si aprirà la schermata di "Connettività". Nel campo "Modalità di connessione" selezionare "Ethernet", impostare quindi l'"Indirizzo IP" e la "Porta" corretti in base alla configurazione dell'interfaccia SIP (rispettivamente 192.168.1.100 e 36821 di default). Infine cliccare su Salva e poi Esci .

Se il tutto è andato a buon fine, si potrà gestire l'impianto tramite SWLINK esattamente come una connessione locale.

13.2 Interfaccia IFLAN

L'interfaccia IFLAN oltre a fornire le stesse funzioni date dall'interfaccia SIP, permette Il controllo della centrale tramite tastiera emulata da pagina web.

Per gestire l'impianto tramite tastiera emulata da pagina web, è necessario prima di tutto aver configurato correttamente il proprio router di rete, dopodiché tramite un normale browser (es. Google Chrome 17, Mozilla Firefox 7, Safari 5, Internet Explorer 8, Opera 11, ecc.) collegarsi all'Indirizzo IP dell'IFLAN (nell'esempio qui sotto 192.168.1.100) ed inserire la propria password web (default 1234).

Una volta aver cliccato sull'icona "Accedi", verrà mostrata a video l'immagine interattiva di una tastiera flat, dalla quale si potranno effettuare esattamente le stesse funzioni eseguibili da una tastiera fisica, eccetto l'accesso al menù tastiera, quindi non sarà possibile modificare la lingua tastiera, l'indirizzo, il contrasto e l'attivazione/disattivazione del buzzer.

Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale d'istruzione relativo.

Per la connessione remota alla propria centrale antintrusione è necessario configurare correttamente le interfacce SIP ed IFLAN nei confronti del proprio router di rete (per eventuali dettagli contattare il Service Came).

14 Scheda Tecnica IMPIANTO

☞ Parte da compilare a cura dell'Installatore.

AREE IMPIANTO

INDICE	DESCRIZIONE AREA	INDICE	DESCRIZIONE AREA
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

SCENARI

INDICE	DESCRIZIONE SCENARIO	AREE ASSOCIATE	PROPRIETA'
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

TASTIERE

	SCENARI ASSOCIATI			SCENARI ASSOCIATI	
TASTIERA	A		TASTIERA	A	
	B			B	
	C			C	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
TASTIERA	A		TASTIERA	A	
	B			B	
	C			C	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	
	-			-	

INSERITORI

	SCENARI ASSOCIATI			SCENARI ASSOCIATI	
INSERITORE	L1		INSERITORE	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	
INSERITORE	L1		INSERITORE	L1	
	L2			L2	
	L3			L3	

AREE IMPIANTO

INDICE	DESCRIZIONE USCITA	INDICE	DESCRIZIONE USCITA

TELEFONI

INDICE	NUMERO E DESCRIZIONE	INDICE	NUMERO E DESCRIZIONE
1		9	
2		10	
3		11	
4		12	
5		13	
6		14	
7		15	
8		16	

CODICI UTENTE

INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA’	INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA’

CHIAVI

INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA’	INDICE	DESCRIZIONE E PROPRIETA’

Note

15 Dichiarazione CE

CE

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

Ai sensi della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE

CAME

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Dichiara sotto la propria responsabilità, che i seguenti prodotti per impianti antintrusione:

CP8048 - CP8096 - CP8200

… sono conformi ai requisiti essenziali ed alle disposizioni pertinenti, stabilite dalle seguenti Direttive e alle parti applicabili delle Normative di riferimento in seguito elencate.

--- DIRETTIVE ---	
2006/95/CE	Direttiva Bassa Tensione
2004/108/CE	Direttiva Compatibilità Elettromagnetica
1999/05/CE	Direttiva R&TTE

--- NORMATIVE ---			
EN 50130-4 + A1 + A2	ETSI ES 203 021-1	EN 50130-5	EN 50131-6
EN 60950-1	EN 300 220-3	EN 50131-1	
EN 61000-6-3	EN 301 489-3	EN 50131-3	

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:
PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:
PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:
RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:
HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:
HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:
UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

Italiano *- Codice manuale Utente:* ***319F75*** *ver.* ***1.0*** *10/2012*

CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson Di Casier (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830